І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 137. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 28-го ЛИПНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JULY 28, 1966 No. 137. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа, 27 липня 1966

В АМЕРИЦІ

ЗАЛІЗНИЧІ ЛІНІЇ НЮ ЙОРК СЕНТРАЛ і Пенсилвенія плянують скасувати ті всі поїзди, які тепер їздять понад 200 миль від Ню Йорку. Це вони роблять тому, що тепер в добі джетових літаків мале число пасажирів користає з залізниць, бо довші подорожі відбуває джетовими літаками. Президент лінії Ню Йорк Сентрал Алфред Перлман заявив, що вже 1-го вересня звернеться до Міжстейтової Торговельної Комісії з просьбою про дозвіл скасувати всі поїзди, які курсують на лініях довших, як 200 миль . Те саме має зробити і залізнича лінія Пенсилвенія та зліквідувати поїзд Спіріт оф Ст. Луїс. Пенсилвенія і Ню Йорк Сентрал мають об'єднатися від 1-го жовтня в одну лінію.

РАДИТЬ ПЕРЕВІРИТИ ЗВІТ Комісії Воррена в справі вбивства президента Кеннеді. Цього домагається колишній дорадник президента Кеннеді Ричард Н. Ґудвін, який проєктує, щоб спершу цю справу перевірила нечисленна група знавців, яка запроєктувала б переведення нового слідства, коли б знайшла, що звіт Комісії Воррена є недокладний. Перевірку мали б робити особи, які не займають урядових становищ. Ґудвін склав свою заяву після того, як прочитав працю Едварда Джей Епстейна під заголовком: „Слідство: Комісія Воррена і встановлення правди". Епстейн твердить, що Комісія Воррена не доказала, що Лі Гарві Освалд діяв сам,і що ця сама куля, яка вбила президента Кеннеді, поранила і губернатора Джана Б. Коннеллі.

ПРОКУРАТОР В ШИКАҐО виготовив акт оскарження проти 24-річного Ричарда Ф. Спека, який минулого тижня вбив 8-ох дівчат. 23-річна студентка Коразон Амурао не може зізнавати в суді, бо її лікар заявив, що вона дуже втомлена, і судові зізнання могли б мати некорисний вплив на стан її здоров'я. Спек перебуває під вартою в шпиталі, бо він після доконаного злочину хотів себе вбити та покалічив себе ножем. Панна Амурао — це єдина зі студенток, яка врятувалася від смерти, сховавшися під ліжком. Шваґер філіппінського президента має її відвідати. Вона з Філіппін і студіювала в ЗДА шляхом виміни студентів.

37 ОСІБ ПОМЕРЛИ в трьох містах внаслідок недуги серця, яка виникла тому, що вони пили забагато пива. Крім того, 54 особи дістали з цієї самої причини серцеву недугу, з якої їм вдалося вилікуватись. Всі ці особи були в сорокових роках свого життя. Найбільше їх було в канадійській провінції Квебек, де померло 20 осіб, в стейті Омага померли 16 осіб, а в Міннеаполі, Міннесота вмерла одна особа. Вони випивали денно від трьох до п'ятьох літрів пива. Лікарі, покищо, не вміють вияснити причини цього явища. Одне тільки певне, що смерть спричинена тим, що ці люди пили забагато пива.

ЗАКОНОПРОЄКТ ПРО БЕЗПЕЧНІ АВТА схвалила Палатна Торговельна Комісія всіма своїми 26-ма голосами. Згідно з цим проєктом мають бути обов'язкові стандартні приписи про те, як мають продукувати нові авта, щоб було якнайменше нещасливих випадків на шляхах ЗДА. Прийнятий Палатою проєкт є ширший від того, який прийняв Сенат. Уряд підтримує проєкт Палати, хоч він різниться від урядового законопроєкту. Секретар торгівлі мав би випрацювати федеральні вимоги щодо безпечних авт, і ці вимоги обов'язували б вже від 1-го січня 1968-го року.

У СВІТІ

ЗДА І СОВЄТСЬКИЙ СОЮЗ ПОГОДИЛИСЬ У ЖЕНЕВІ, ЩО відповідальні дати відшкодування за пошкодження, вдіяні об'єктами простірного лету. Договір був переданий правничій підкомісії Комітету для Мирного Використання Простірних Польотів при Об'єднаних Націях. Текст договору повинен бути предложений Генеральній Асамблеї у вересні цього року.

ҐАНОЙСЬКИЙ УРЯД ВИДАВ „ЧОРНУ КНИГУ" про діяльність американців у В'єтнамі. В книзі написано, що „ЗДА — це найбільший воєнний злочинець нашого часу". Там подана історія конфлікту у В'єтнамі з заявою, що ЗДА порушили Женевський договір про поділ В'єтнаму з 1954 року та й вже під час боротьби в'єтнамців із французькими колоніяльними військами стояли по стороні французів.

КОМУНОКИТАЙСЬКИЙ ВАТАЖОК Мао Тсе туні хотів доказати усім, що він у повному здоров'ї і тому переплив дев'ять миль у ріці Янґ-тсе. 72-річний Мао був довший час хворий і з уваги на цю хворобу були різні припущення закордоном, а -може- і в Китаю. Та Мао виздоровів, почав велику чистку в комуністичній партії Китаю, а тепер хотів доказати, що він ще й втішається найкращим здоров'ям.

В БРЮССЕЛІ НА НАРАДАХ СПІЛЬНОГО ЕВРОПЕЙСЬКОГО РИНКУ договорились про нову тарифову систему, що її запропонує ЕСР Америці. Ця тарифа відноситься до торгівлі збіжжям, овочами, городовиною, м'ясом, вином, пивом молочними продуктами, тютюном, цукром, рижом і горілкою. Европейський Спільний Ринок запропонує цю тарифову систему нарадам у Женеві для прийняття загального договору про тарифи і торгівлю, що не міг бути підписаний, доки европейські держави не договорились про спільний сільсько-господарський ринок.

В НЮ ДЕЛІ ПОЛІЦІЯ МУСІЛА ЗВЕСТИ СПРАВЖНІЙ БІЙ ІЗ 5-тисячною товпою, що маніфестувала під будинком індійського прем'єра Індіри Ганді проти її політики. Демонстранти почали свої демонстрації імпровізованим похоронним походом, несучи напис: „ось так вмирають люди від голоду за урядування Конґресової Партії". Демонстрації спонзорували комуністи.

В НІМЕЧЧИНІ В КАТАСТРОФІ АВТОБУСА ЗГИНУЛО 28 ДІТЕЙ І 5 ДОРОСЛИХ. Це були бельгійські діти, які відбували літні вакації в Німеччині і поверталась додому. В лікарні перебуває ще кільканадцятеро дітей, з них кількоро у безнадійному стані. Автобус з'їхав із мосту біля Лімбурґу. Підозрівають, що водій автобуса заспав.

ЖИДІВСЬКІ РАБІНИ ІЗ ЗДА У СВОЇЙ ПОЇЗДЦІ ПО СОВЄТСЬКОМУ СОЮЗІ відвідали Бабин Яр у Києві, де поховані жертви гітлерівського насилля у Києві у другій світовій війні. Рабіни відправили молебні на гробах, де поховані не тільки жиди, але й українці, які впали жертвами гітлерівського терору, і поставили вимогу, щоб на цвинтарі побудувати пам'ятник.

Американські сенатори проти пляну Кі атакувати комуністичний Китай

Вашингтон. — Провідник сенатської демократичної більшости сенатор Майк Менсфілд, як також інші провідні сенатори заявилися рішуче проти запропонованого південновєтнамським прем'єром Нґуєном Као Кі пляну негайної інвазії на Півн. В'єтнам і збройної конфронтації з комуністичним Китаєм. Сенатор Менсфілд заявив, що прем'єр Кі має право ґоворити те, що йому подобається, але ж З'єднані Держави Америки мусять категорично відсепаруватися від цього роду пропозицій прем'єра Кі, який — народжений на території Північного В'єтнаму — хотів би повернутися туди „на американських плечах", з допомогою американської зброї, і для тієї ж мети намагається вманеврувати ЗДА у війну з комуністичним Китаєм. Заявилися проти пропозиції прем'єра Кі також інші американські сенатори, між ними Джордж Д. Ейкен — член сенатської комісії для закордонних справ, республіканський сенатор Джеков К. Джевітс, Леверетт Солтонстолл та інші.

Сенат схвалив $2.06 більйона на економічну допомогу закордонові

Вашингтон. — Сенат більшістю 66-ох до 27-ох голосів схвалив 26-го липня $2.06 більйона на економічну допомогу закордонові, — на $409 мільйонів менше, як домагався Уряд президента Джансона. Ця сума призначена на допомогу в одному фінансовому році, тільки допомога для держав Латинської Америки схвалена на два роки. Президент вимагав, щоб вся допомога була схвалена на п'ять років наперед, щоб можна було її краще плянувати. Палата схвалила допомогу для Латинської Америки на п'ять років (так званий Союз для Поступу), а для всіх інших держав на два роки. Тепер окрема Конґресова Конференція має узгідити різниці між двома текстами — Палати і Сенату. Під час дебат над цим проєктом сенатори гостро критикували Західню Німеччину за те, що вона погодилася збудувати сталеварню в комуністичному Китаю.

Президент повідомляє Конґрес про збільшення фармерських прибутків

Вашингтон. — Президент Джансон 26-го липня переслав Конґресові звіт про те, що фармерські прибутки цього року збільшилися на $1.5 більйона і заявив, що це сталося внаслідок розумної політики демократичного Уряду. Того самого дня секретар рільництва Орвілл Л. Фріман відбув пресову конференцію, на якій сказав, що алярмуючі голоси про злий економічний стан фармерів притихають, коли виявився фактичний стан в цій справі. Фріман говорив про те, що він знайшов між фармерським населенням, коли в останніх днях відвідав був стейти з фармерським населенням. На запити журналіста, який вплив на фармерське населення матиме фінансовий стан фармерів під час цьогорічних виборів, секретар рільництва відповів, що „фармер є інтеліґентним вибор-цем" і голосуватиме на основі стану своєї кишені". Фріман казав, що не справедливо, щоб деяке збільшення фармерських продуктів використовували ті всі посередники, які стоять між фармевром і споживачем, збільшуючи зараз ціни на фармерські продукти. Цим він натякнув на ціни на молоко і хліб, які в останньому часі збільшилися. Президент підкреслив, що хоч прибутки фармерів збільшилися, то ще далека дорога до того, щоб фармери мали такі прибутки за свою працю, які мають промислові робітники. Фармери і тепер заробляють тільки дві треті на кожну фармерську особу, що мають нефармерські робітники. В останніх 5-ох роках ця різниця між заробітками фармерів і нефармерів зменшилася на 18 відсотків.

Українські науковці взяли участь в назвознавчому конґресі в Лондоні

Лондон, Вел. Британія. — В днях 3-8 липня ц. р. відбувся тут в Лондонському Університеті, Дев'ятий Міжнародний Конґрес назвознавства з участю коло 200 представників з 30-ти країн, в тому зі ЗДА й Канади. Праці конґресу проходили на пленарних і секційних зборах. З українців читали свої доповіді: проф. Володимир Жила з Лабок у Тексасі на тему „Назви Дніпра й деяких його доплинів" (6 липня), д-р Яр. Рудницький з Вінніпеґу на тему „Українські й інші назви в канадській топоніміці" (6 липня), д-р Яр. Славутич з Едмонтону на тему „Русифікація українських місцевих назв" (8 липня). Крім цього, професор Жила відчитав доповідь д-ра П. Паульса з Синсинаті на тему „Типи, структура й вживання прізвищ в околицях Берестя" (8 липня). В конґресі взяли теж участь д-р Ганна Наконечна з Мюнхену, мґр Іраїда Тарнавецька з Вінніпеґу та як гості п-а Люба Жук з Монтреалу, І. Бартків з Лондону, д-р Б. Боцюрків з Албертського університету в Едмонтоні й Б. Славутич з Едмонтону. Д-р Яр. Рудницький виступав 8 липня в Лондонському Бі-Бі-Сі з доповіддю про конґрес. З нагоди конґресу відбулася окрема сесія Міжнародного комітету далекопростірного назовництва, в якій взяли участь з українців д-р Яр. Славутич, проф. Володимир Жила й д-р Яр. Рудницький. Останнього вибрано до екзекутиви цього комітету на роки 1966-1969. Конґрес вирішив відбути свій десятий збір у Відні в вересні 1969 року.

Німеччина та Англія ввійшли до фіналу світових першостей футболу

У світових першостях футболу розіграно минулого понеділка і вівтірка півфінальні змагання, переможці яких Німеччина та Англія ввійшли до фіналу. Збірна Німеччини перемогла 2 : 1 репрезентацію СССР, а збірна Англії виелемінувала з таким же рахунком 2 : 1 Портуґалію у вівторок. В зустрічі Німеччина - СССР здобули німці ведення вже в першій півгрі і при стані 1:0 на хвилину перед перервою суддя усунув з гри криловодо СССР Численка, так що збірна Совєтського Союзу грала дальше в десятку. Німці стрілили в другій півгрі другі ворота, а одинокі ворота для СССР впали на кілька хвилин перед кінцем змагань. Зустріч Англії з Портуґалією відбулася на Вемблі стадіоні в приявності 90,000 глядачів. Героєм змагань був Бабі Чарлтон, який стрілив двоє воріт для збірної Англії. Портуґальці здобули почесні ворота щойно на 82-ій хвилині гри.

Фінальні змагання за першість світу у футболі між збірними Німеччини та Англії відбудуться в суботу, 30-го липня, на грищі Вемблі стадіону в Лондоні і їх будуть теж передавати на телебаченні в ЗДА.

З БОЇВ У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ



Стежа американського другого баталіону 40-го полку Морської Піхоти ЗДА пробивається через знищений артилерією ліс в здемілітаризованій зоні поблизу кордону між Північним і Південним В'єтнамом.

У Тант відбув у Москві тригодинну розмову з прем'єром СССР Косиґіним

Москва. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант відбув у вівторок 26-го липня ц.р. на Кремлі тригодинну розмову із совєтським прем'єром Алексеєм Косиґіним і після того зустрівся ще із першим заступником совєтського міністра закордонних справ Василієм Кузнєцовим. Згідно з інформаціями представників ОН із супроводу У Танта, розмова генерального секретаря ОН із совєтським прем'єром стосувалася справ В'єтнаму, роззброєння та різних европейських проблем. Про вислід розмови У Танта з Косиґіним не проголошено покищо ніякого повідомлення, сказано тільки, що була „свобідна і щира виміна поглядів". Невідомо також, чи була обговорювана можливість відбуття в'єтнамської мирної конференції і чи заторкнено в розмові справу американських летунів, які находяться в північно - в'єтнамському полоні. Дотеперішні спроби індійського прем'єра пані Індіри Ганді та прем'єра Великої Британії Гарольда Вільсона спонукати Совєтський Союз до відбуття міжнародної конференції в справі В'єтнаму були безуспішні.

Японія і СССР плянують тісну співпрацю в Сибірі

Токіо. — Японія і СССР погодились зміцнити і поширити економічну співпрацю у висліді розмов, що їх перевів совєтський міністер закордонних справ Андрей Громико з японським міністром закордонних справ Етсусабуро Шійною в Токіо У висліді цих розмов СССР і Японія домовились про спільну розбудову економічних засобів в Сибіру. Японські промисловці вже від довшого часу думали про Сибір, як терен для індустріяльної експанзії. Японський міністер пробував дискутувати справу повернення Японії островів, що їх окупував СССР після другої світової війни. Громико відповів японському міністрові, що територіяльні справи вже давно полагоджені. СССР вважає, що два найбільші острови на південному виступі Курильського ланцюга Кумашірі й Еторофу — це совєтська територія на основі воєнного перемиря. СССР обіцяє повернути Японії два маленькі острівці Шікотан і Габомаї після підписання договору. Договорення обидвох міністрів випрацює у формальний договір спеціяльна консулярна комісія. Договорення постановляє відкрити два консуляти японський у сибірській місцевості Находка і совєтський в портовому місті Осака. Переговорено справу летунської сполуки між Японією і СССР. Обидва міністри висловили надію, що відкриття Сибіру для спільної японсько - совєтської акції для розбудови його економіки принесе спільні користі і зближення обидвох країн. Шійна пробував також говорити про мир у В'єтнамі, але Громико зразу поставив справу поза дискусією, заявляючи, що про мир можна говорити лише тоді, коли ЗДА відтягнуть свої війська з В'єтнаму У своїй шестиденній офіційний візиті в Японії Громико зустрівся в середу з прем'єром Ейсаку Сато, із яким відбув довгі розмови.

У Ташкенті почали видавати газету українською мовою

Як повідомляє київська „Радянська Україна" з 22 липня ц.р., у столиці Узбецької ССР, Ташкенті, яка була зруйнована частими землетрусами і яку тепер відбудовують з допомогою звезених з усього Совєтського Союзу і зокрема з України будівельних робітників, почала появлятися українською мовою чотиристорінкова газета „Будівельник України". Видають її для будівельних робітників - українців, що живуть на окраїнах зруйнованого Ташкенту в наметах. У передовій статті йде мова про те, що на терені новобудов Ташкенту працює три тисячі робітників з усіх областей Української ССР і що першими в змаганні з іншими „комплексними бригадами" є робітники з Києва та Луганська. Має виходити ця газета раз на тиждень, очевидно до того часу, доки українські робітники відбудовуватимуть Ташкент.

„Будівельник України" — це, здається, перша газета українською мовою, що появляється поза межами Української ССР. Мільйони поселених примусово чи й добровільно українців в Російській та інших совєтських республіках не мають ще й досі ні своїх газет, ні журналів, ні шкіл українською мовою. Їх „обслуговує" Москва для успішнішої русифікації виключно російськомовною пресою й російськими школами.

Устійнено плян урочистого відзначення 50-річчя відновлення Української Державности

Ню Йорк. — Згідно з повідомленням Ініціятивного Комітету для відзначення 50-річчя відновлення Української Державности, цей Комітет випрацював і устійнив прелемінарний плян урочистостей, що мають відбутися в 1966-67 роках. Згідно з цим пляном, будуть відзначувані події від 1-го березня 1917 до 1-го березня 1918 року. Для відзначення цього 50-річчя будуть влаштовані Академії, пристосовані по змозі до дат Універсалів Центральної Ради, музично-вокальні та літературні фестивалі з участю найкращих мистецьких сил, маніфестаційні походи (паради), вистави драм на історичні теми тощо. Крім того запляновано видати збірник важливіших документів до історії Центральної Ради, історичні повісті, драми, поеми з Визвольних Змагань, мистецькі листівки історичного змісту. Комітет подбає також про складення й опублікування календаря Центральної Ради, про підготову відповідних статтей і матеріялів для української й англомовної преси й радіо. Має бути опублікована також спеціяльна декларація від імені кол. членів Центральної Ради, Трудового Конґресу і Національної Ради. Для здійснення встановлених завдань обрано Видавничу Комісію в складі: проф. Б. Мартос, проф. д-р Я. Зозуля, полк. В. Кедровський і сотн. З. Стефанів. Дальші члени будуть запрошені з розгортанням діяльности.

На засіданнях Ініціятивного Комітету вирішено також поповнити склад його проф. д-р М. Чубатим, колишнім членом Трудового Конґресу. Вирішено теж подати до відома, що д-р С. Ріпецький, входить до складу Комітету, як член Національної Ради, і звернутися до колишніх членів Центральної Ради, Трудового Конґресу і Національних Рад — у Львові і в Києві, що перебувають у ЗДА, щоб вони подали свої адреси. Президія Комітету, що її очолює проф. Б. Мартос, увійде найближчим часом в ділові взаємини з УККА, КУК, Виконним Органом УНР та з місцевими громадськими організаціями з метою координації і співпраці у відзначуванні Тієї ювілейної дати. Тимчасова адреса Ініціятивного Комітету:
Initiatory Committee, P. O. Box 95 Cooper Station, New York 3. N.Y.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

80-РІЧЧЯ ПРОФ. Д-РА ОЛ. ТИСОВСЬКОГО

Відень. — Дня 9 серпня ц. р. сповниться 80 років життя основникові Українського Пласту, відомому педагогові й громадському діячеві, проф. д-рові Олександрові Т и совському. Для вшанування цього ювілею Союз Українців Австрії при співпраці Уповажненого Головної Пластової Булави, улаштовує Товариські Сходини українського громадянства в ресторані Ратгавз у Відні дня 9-го серпня ц.р., о год. 6-ій веч. Привіти для Ювілята, які будуть відчитані в часі вечері, можна слати на адресу: Herrn Prof. O. Tysowskyj, c/o Julian Naklowicz, Wien 20, Dresdenerstr. 124/III/19. Austria. Europe.

ЗАКІНЧИВСЯ ПЕРШИЙ ЛІТНІЙ ТАБІР НА ОСЕЛІ СУМА

Елленвіл. — Тут на оселі СУМА закінчився перший літній табір для молоді імені Івана Франка, загальною ватрою над озером в суботу, 23-го липня. В таборі було около 300 хлопців і дівчат, які крім відпочинку пройшли відповідний висти Івана Франка, що його ти Івана Франка, що його ювілей відзначають цього року всі українці. Того ж дня почався другий табір для другої групи дітей під іменем Симона Петлюри.

УКРАЇНСЬКИЙ ПУБЛІЦИСТ ПРО „САМІТНУ СОВЄТСЬКУ ЛЮДИНУ"

Торонто. - У канадійському місячному журналі громадсько - політичної думки „Коментейтор" за місяць червень ц. р. появилася стаття українського публіциста і совєтолога Романа Рахманного п. н. „Самітна совєтська людина". Згаданий журнал це єдиний канадійський журнал громадсько-політичної думки і в ньому співпрацюють крім визначних публіцистів, як Джеймс Мініфі — вашинґтонський кореспондент СБС та Марк Гейн — співредактор торонтського „Дейлі Стар", теж професори університету, як напр. проф. Пол Фокс та Маркус Лонґ.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ВСЕ ГЛАДКО, ЯК НА ДОЛОНІ

У виборах до Верховної Ради СССР за виставлених кандидатів віддали свої голоси 99,75 відсотка виборців, — повідомляє централь н а виборча комісія в часописі „Радянська Україна з 14-го червня.

ВИГЛЯД МІСТ І СЕЛИЩ

Член Президії ЦК КП України М. Соболь у своїй промові, надрукованій в „Молоді України" з 29-го червня сказав:

„У багатьох населених пунктах, особливо в Сумській, Житомирській, Хмельницький, Вінницькій, Чернігівській і Волинській областях, в дуже обмежених обсягах здійснюються роботи по будівництву бруківок та хідників. Нерідко в и г л я д міст і селищ спотворюють негарні дерев'яні та надмірно масивні залізобетонні опори мереж вуличного освітлення, світильники застарілих типів, позбавлену смаку світлові реклями. Низька якість також оформлення вітрин багатьох крамниць, громадських будов, промислових підприємств, мешканевих будинків.

На низькому естетичному рівні ще подекуди здійснюється архітектурно-мистецьке оформлення в'їздів у міста і великі населені пункти, а також центральних магістраль, майданів та бульварів.

На вулицях, майданах, у парках деяких міст і селищ досі залишається чимало застарілих кіосків, стендів, зокрема стендів для оголошень, паркових меблів, квіткових ваз, незграбних скульптур, виконаних без мистецького смаку".

ДЕ НАПИТИСЯ ВОДИ

„Щороку, як тільки настає весняно - літній сезон, — пишуть мешканці міста Ватутіно (Черкаської области), — водопровід ніби пересихає: в одній частині міста є вода, в другій — немає".

„Якщо в містечку Рені ходять по воду з відрами до Дунаю, то мешканцям Кілії цього робити не треба: в районному центрі є трубопровід, а в ньому — вода. Але ж яка!Струмує вона з колонок не очищена". (Зі статті „Тернисті шляхи питної води" кореспондента „Радянської України" — з 7 липня).

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Ситі і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

„Ми не зупинимось!"

Промова президента Линдона Б. Джансона, виголошена в суботу 23 липня цього року в Індіянополісі, де він виступав з початком своєї поїздки по трьох стейтах ЗДА — Індіяні, Ілиной і Кентакі, ядерно, в ясний і переконливий спосіб з'ясовує ситуацію З'єдинених Держав Америки в нинішній час. Хоч і виголошена не під час інавгурації Конгресової сесії, але в часі її тривання, в другій половині року, ця промова могла б бути своєрідним президентським посланням про Стан Унії. В ній не тільки подано огляд того, що досягли ЗДА на своєму історичному шляху, не тільки висвітлено проблеми й завдання, що стоять перед американською нацією сьогодні, але й накреслено широку візію майбутнього розвитку могутности З'єдинених Держав Америки і добробуту їх населення.

Виходячи з проклямованих Американською Революцією майже двісті років тому ідей, що всі люди народилися з певними правами на громадську й особисту волю і що цих прав не можна нікому відбирати, Президент ствердив, що здійснення цих ідей стало головною метою американської нації. Змагання до здійснення їх триває ще й нині, і, як головні основи цього великого змагу, през. Джансон визначив три чинники: сильну економіку, почуття обов'язку і далекосяжну візію.

Якщо йдеться про економіку — про господарський потенціял ЗДА, то Президент ствердив даними й числами незаперечний, хоч і супроводжений деякими труднощами та кризовими явищами, його розвиток і ріст. Національний прибуток ЗДА збільшився на 270 більйонів долярів у порівнянні з станом перед п'ятьма роками; кількість безробітних серед одружених чоловіків зменшилася з п'яти до не цілих двох відсотків; створено в тому ж часі сім мільйонів нових місць праці; прибутки корпорацій подвоїлися; дивіденди збільшилися на 55%, прибутки сільського господарства — на 48%. Оце тільки дещо з здобутків американської економіки в останньому часі. Все це можна було осягнути тільки тому, що світ бизнесу, світ праці й Уряд діяли разом, скоординовано, в почутті своїх обов'язків перед нацією. Необмежені й дальші перспективи цього росту, але він буде можливий тільки тоді, коли кожна з складових частин національного організму діятиме стримано, з почуттям самодисципліни і відповідальности за цілість.

Окрему увагу присвятив Президент обов'язкам та правам громадян і актуальній нині проблемі здобування повноти цих прав, справедливости й рівности в американському суспільстві. През. Джансон підкреслив, що боротьба за громадянські права, особливо ж та, що її започаткувала негритянська меншість, мусить бути ведена на принципах миру, порядку й законности, з пошануванням прав і інтересів інших співгромадян. Насильством, — заявив Президент, — нічого не осягнеться. Заворушення на вулицях не принесуть тривалих реформ, вони їх унеможливлять, вони відштовхнуть і тих, що бажають ці реформи підтримати. Тому американська нація не толерувала й не толеруватиме цього способу боротьби.

Із справжнім надхненням вивів Президент перед очі американського народу величну візію того, чим може бути і буде Америка, заявляючись у цьому щирим і переконаним оптимістом. Пригадуючи американцям усе те, що вони зуміли довершити, не зважаючи на дві війни, на депресію, на широку акцію допомоги у відбудові знищеного воєнним лихоліттям світу, през. Джансон водночас пригадав усі ті винаходи, поліпшення, технічний розвиток, що змінили до невпізнання увесь спосіб американського життя, зреволюціонізували щоденний побут. Реалізація всього цього ставить перед американською нацією дальші завдання, дальші ще величніші досягнення і здобутки. Ми не зупинимось! — заявив Президент, і цей глибокий, життєрадісний оптимізм, віру в те, що найкраще ще попереду — поділяє із Президентом уся американська нація.

ОПТИМІСТИ Й ПЕСИМІСТИ

Щодо болючої справи війни у В'єтнамі існують в Америці різні погляди, але найголосніші з них на двох крайніх бігунах. Оптимісти твердять, що втрати комуністів у людях і матеріялах такі великі, що вони довго „не витримають" і мусітимуть або шукати миру й деяких політичних користей в мирових переговорах або сповільнювати темп воєнних дій і терористичних актів, поки їх зовсім не припинять. Песимісти заповідають, що в дальшому ході війни, особливо при її посилюванні на території Північного В'єтнаму, інтервеніюватиме комуністичний Китай, який, хоч слабший за Америку ленунством і зброєю, розпоряджає мільйонами людського резерву і без особливого труду може кинути до В'єтнаму 250.000 добре озброєної піхоти. Таку ж кількість піхоти він може перекинути через 17-ту паралелю з своєї близько півмільйонової регулярної армії, — а це вже була б поважна загроза для американців у Південному В'єтнамі, тим паче, що тамошній терен насичений партизанами.

Оптимісти, як і песимісти, думають логічно, і ці й ті можуть мати рацію, коли брати на увагу, що майбутність криє в собі всякі несподіванки. Американська воєнна стратегія у В'єтнамі ішла по лінії міркувань оптимістів: шукати ворога всюди, де можна знайти, завдавати йому якнайбільших втрат. Знавці твердять, що на кожного американця гинуть у В'єтнамі 10 комуністів. В часописах можна вичитати обрахунки, що при дальшому такому, як тепер, бомбардуванні Північного В'єтнаму його змоторизований транспорт буде обмежений там до мінімуму, що вже й тепер він відбувається тільки ночами. А втім, поважні військові аналітики вважають, що навіть найсильнішими летунськими атаками годі зупинити перекидання війська з півночі на південь безпосередньо через 17-ту паралелю та через Ляос і Камбоджу, бо це — джунглі з сіттю стежок, що їх знають тільки автохтони.

У партизанській війні не вичерпається теж комуністичний людський матеріял, навіть без кликання на допомогу „добровільців".

В американській і міжнародній пресі появилися десятки фахових військових розправ на тему: що буде, коли комуністичний Китай повторить свою інтервенцію за корейським зразком.

Не можна мати ніяких сумнівів, що Об'єднані штаби Америки, охрещувані популярною назвою Пентагону, мають стратегічні пляни на всі можливості — як мають їх усі штаби в усіх країнах. Пригадаймо авторитетні заяви, що збройна та економічна сила Америки така могутня, що вона може знищити в одночасній війні і СССР і комуністичний Китай. Звичайно, це була б уже атомова війна, якої ніхто у світі не хоче і якої всі — також комуністи — будуть напевно уникати.

Люди є на те, щоб роздумувати й виміркувувати, а тому годі дивуватись, що в такому часі, як тепер, намножилось без числа політиканів і „стратегів". Але дуже добру лекцію оптимістам і песимістам дав на своїй пресовій конференції 20 липня президент Джансон. Відмовившись входити в міркування, „що буде", він обмежився ствердженням, що політика Америки не змінилась: Америка далі виконуватеме своє союзницьке зобов'язання супроти Південного В'єтнаму, обороняючи його проти комуністичної агресії й стосуючи там такі воєнні засоби, яких вимагатимуть обставини. Рівночасно Америка готова в кожній хвилині припинити війну, якщо цього захочуть комуністи, себто, якщо вони приймуть заклик припинити воєнні дії.

Отже президент Л. Б. Джансон і ввесь американський державний апарат не виявляють найменшого схвилювання, найменших ознак виведення з рівноваги. Коли порівняти це ствердження Джансона з промовами і заявами Косигіна чи з комунікатами державної верхівки комуністичного Китаю, то видно величезну різницю: тут спокій і зрівноваженість, там — гістерія.

У політиці, та ще й у воєнному часі, не можна керуватися бажаннями та настроями. Оптимізм чи песимізм — ні при чому. Треба рахуватися тільки з реальними фактами, спокійно сприймати їх, плянувати і діяти. Джерелом найбільшого оптимізму американських громадян щодо в'єтнамської війни є той факт, що Л. Б. Джансон і його найближчі співробітники мають вдачі не податливі на будь-які погрози ворогів і алярми власних песимістів. І вони не переймаються оптимістичними надіями, не опертими на фактах.

Існують поважні критики політики президента Джансона — на правому і лівому крилі політичного вахляра. Але всі вони одностайно признають, що Линдон Б. Джансон перейде до історії, як державний муж, що нічого не робив під імпульсом, а все основно передумував, перевіряв, вислухував десятки думок, аж поки вирішував будь-яку справу. Це — найліпша прикмета людини у кризових часах.

АЖ У 1970 РОЦІ!

— У наших річках та озерах — повно риби, — сказав у розмові з кореспондентом „Радянської України" (число з 6 липня) начальник головного управління рибного господарства УССР. — Це насамперед, Дніпро, Дністер, Десна, Прип'ять, Сула, тисячі малих річок, багато озер, особливо на Волині.

Тим часом, за словами цього ж начальника, споживання риби на душу населення в Україні припадає річно лише 12,5 кілограма. Аж у 1970 році, обіцяє партія, споживання риби в розрахунку на душу населення буде доведено до 20 кілограмів.

ДЖІЛАСИЗМ БЕЗ ДЖІЛАСА?

(Перед важливими змінами в Югославії)

На останньому Пленумі Комуністичної Ліґи Югославії (КЛЮ) погромлено "сталіністів". Очевидно, не „сталіністів" московського толку, бо з московським сталінізмом КЛЮ порвала ще в 1952 році на своєму VI з'їзді, що радив ще під проводом Мілована Джіласа, і з того часу КЛЮ пішла вже своїм окремим шляхом.

Коли кажемо про „сталіністів", то думаємо про праве, консервативне крило югославської компартії, чи комліґи, яке, власне, Мілован Джілас окреслив був колись, як тих „товаришів", що „всіми проявами життя бажають керувати згори, за допомогою поліційних методів". Колишній віце - президент комуністичної Югославії, Мілован Джілас, з такими методами управління не погоджувався, пропагуючи замість них „демократичний соціялізм", тобто вимогу, щоб усім життям керували „народні ради" на низах. Пропаганда такої вимоги в тоталітарній, однопартійній Югославії коштувала Джіласові волі. Вже дванадцять років перебуває він у тюрмі держави, яку допоміг побудувати як член КЛЮ, визначний партизанський провідник воєнних часів і, врешті, віце - президент держави, перший її достойник після Тіта.

Але на останньому Пленумі КЛЮ виявилося, що ідеї, за які потерпів Мілован Джілас і за які продовжує він боротися із своєї самітньої келії тюрми в Сремській Митровиці, знайшли численних наслідувачів в Югославії, не виключаючи й членства КЛЮ. На останньому Пленумі КЛЮ 75-літній вождь югославського комунізму вважав потрібним схилитися до речників „демократичного соціялізму", що його в Югославії, якоюсь мірою, можна назвати „джіласизмом".

На цьому Пленумі доволі драматично змушено уступити Олександра Ранковіча, колишнього шефа УДБА (безпеки), а тепер шефа кадрів в югославському ЦК, як теж теперішнього шефа УДБА, Светіслава Стефановіча. Обидва вони сербської національности, і обидва дуже заслужені для комуністичного руху.

Сучасний віце - президент Югославії Олександер Ранковіч, це не тільки людина заслужена в комуністичному та партизанському русі в Югославії, але й людина, що в 1948-1950 роках зумів залізною рукою придушити кожний спротив та всі спроби диверсії проти Тіта в критичні дні бунту Тіта проти всемогутнього Сталіна. Тоді Ранковіч ударемнив спробу втечі до Румунії Арсо Йовановіча (герой поеми Володька Сосюри), теж визначного комуністичного та партизанського провідника, що був головним сталінським попдічником в Югославії.

Коли ми вже при Сосюрі, то йому дивуватись не треба, що виконував „соціяльне замовлення", бо своїми протитітовськими памфлетами п.н. „На злодієві (тобто на Тітові — ЛШ.) шапка згоріла" прославив був себе теж сучасний шеф „культурних діячів" від „здибальної політики", Юрій Смолич. Даремне було б тепер шукати цей „опус" в п'ятитомнику біобібліографічних матеріялів, що його недавно видано в Києві (Юрій Смолич, V том, ст. 463-475). Мабуть, його редактори догадалися, що на Тітові шапка навіть не збиралась горіти.

Але вертаємось до нашої теми. Драматичне вичищення Ранковіча, яке в Лондоні викликало коментар Едварда Кренкшо в „Обсервері" що „оце вдруге Тіто за своєї життьової кар'єри впливає своїми актами на історичний процес", має джерело не в цих „актах" Тіта, але в глибоких революційних процесах, що проходять Югославію. Югославський комунізм відмінний від совєтського, навіть „кращий", і в цьому не може бути найменших сумнівів, але він теж не зумів розв'язати низки державно - політичних та соціяльно - економічних проблем багатонаціональної Югославії. Звертає увагу, що обидва „вичищені" достойники є сербами, коли „лібералами" в КЛЮ є, наприклад, словінець Едвард Кардель або хорват Владімір Бакаріч.

З цього виникає, що коли королівська Югославія терпіла від „великодержавного сербського шовінізму" до такої міри, що несербські національності навіть не бажали боронити спільної „вітчизни" в 1941 році, то в комуністичній Югославії цей стан тільки продовжується. Тепер, не зважаючи на тезу, нібито за комунізму національні конфлікти неможливі, національна боротьба в Югославії є доконаним фактом, і ніхто інший, як сам Тіто, визнав її існування у своїй промові у Вараждині минулого року.

Югославська преса приносить чимало доказів існування такої боротьби, яка, головно, має економічне тло. Ось, наприклад, словінці твердять, що коли Словінська республіка становить тільки 8.6% всього населення Югославії, до державної каси складає вона 38% усіх прибутків, з якої на власні потреби отримує ...5%. Сербські комуністи твердять, що Словенія, — це промислова країна, в якій нічого вже розбудовувати не треба, коли багато районів Сербії ще є відсталі і тому потребують більше капіталовкладень. Не знаючи, одначе, що є головним мотором цієї боротьби на національному тлі, бажаємо пригадати пояснення Мілована Джіласа, який ще 12 років тому твердив, що національна криза має джерело в тому, що окремим національностям в Югославії не дається можливостей повного національного розвитку, але реґулюється його згори, різними заходами, що, по суті, цей розвиток спиняють. Це нагадує, писав Джілас, лікаря, який лікує свого пацієнта малими дозами ліків: одна ложечка на три години.

Після Пленуму КЛЮ в Бріоні Тіто мав пресову конференцію, в якій журналістам пояснив, що чистка партійних консерватистів зовсім не означає, що Югославія намірається ступити на шлях „лібералізації". Але, в даному випадку, цікавішою була пресова конференція, що її в нюйоркському „Фрідом Гавзі" мала п. Марія Міхайлова, сестра відомого автора „Московського літа", Мих. Міхайлова. Ця молода студентка, що перебуває в ЗДА на „студентській візі", розповіла численно зібраній публіці про плян свого брата видавати в Югославії опозиційний журнал і прохала для нього фінансової підтримки. Пані Міхайлова була дуже стримана, коли треба було відповідати на політичні питання, але признала, що в Югославії голоси за демократизацію, за створення опозиційної партії, за видавання опозиційного журналу і за звільнення Мілована Джіласа стали дуже голосні, і що про все це появиться стаття її брата в одному з нюйоркських журналів.

Справді, така стаття появилася в журналі „Ню Лідер" з 4-го липня, і ця стаття, для українців зокрема, цікава тим, що в ній п. Міхайлов стверджує факт, що 25-річний українець, Микола Дідик, поповнив самогубство на буддистський манер (обілляв себе бензиною і спалив) перед будинком КҐБ на Луб'янці в Москві як протест проти 50-річчя тривання терору в СССР. У цій цікавій статті п. Міхайлов аналізує потребу опозиції й опозиційного журналу в Югославії, говорить багато про незвичайну популярність Мілована Джіласа в Югославії (про це говорила також його сестра на пресовій конференції в Ню Йорку) і стверджує, що від долі Джіласа, від демократизації Югославії шляхом порвання з однопартійним тоталітаризмом залежить доля людства. „Боротьба за вільний світ, — пише Міхайлов, — ведеться не у В'єтнамі, але в Югославії. Якщо Югославія, а за нею всі інші комуністичні країни включно з СССР не стануть на шлях демократичного соціялізму, який вказав Мілован Джілас, вони не зможуть оборонити себе від наступу азійського ко-

(Продовження на стор. 5-ій)

Леся Лисак

РОЗМОВА З ПРАПОРОМ

Інколи ніби дрібна подія змінює хід людських думок і перекидає їх на інші рейки. У самітнього чоловіка це сталося в гарячий липневий день. Це було напередодні свята, що офіційно зветься „Днем Незалежности", а в розговорній мові здебільша „Четверте Липня".

Для самітнього чоловіка це було тільки четверте липня, бо він належав до тих, які віддали своє серце лише одній — тій першій батьківщині і для яких всі інші країни є тільки „місцем поселення". Тому святкування незалежности країни, що дала йому своє громадянство, не викликало в нього ніяких почуттів. Тому теж йому ніколи не приходило на думку вивісити в цей день прапор із зорями — так, як це робили всі сусіди. Прапор, що його залишили попередні власники хати, стояв усі роки на піддашші і припадав порохом.

Самітній чоловік мав небагато приятелів і тому здебільша залишався із своїми думками. Ці думки були, мабуть, невеселі, бо на його обличчі завжди лежала тінь якогось смутку. Але цього дня він вирішив піти „між люди", бо якраз відбувалася велика українська імпреза. Імпреза була пов'язана із святкуванням роковин Великого Каменяра і проходила під моттом: „Лиш боротись — значить жити" . . .

Хотілось би, щоб ви були тоді в місті, де жив цей самітній чоловік. Хотілось би, щоб ви побачили парк, до якого з'їхалося багато-багато людей. І головне — щоб ви побачили, як на білому будинкові в парку, при верху його високих колон ясніли наші прапори. Щоб ви побачили, як вони голубіли й золотіли на тих білих колонах. Ах, вони були такі ясні, такі роззолочено горді, такі радісні!

Можливо, що декому з тих, які прийшли на святкування, це видалось самозрозумілим. Українська імпреза — тож і українські прапори. Людська вдача має притаманність вважати все, що добре — самозрозумілим. Також людина має нахил забувати все, що було неприємне. Хоч би те, що колись на рідній землі не вільно було вивішувати рідного прапора. А тут вільно. Що ж — вільна країна . . .

Можливо навіть, що народженому тут поліціянтові, який керував вуличним рухом і мусів запримітити прапори, це теж не видалось нічим особливим. Він звик, що люди, які говорять між собою незрозумілою йому мовою, вивішують свої прапори. Він звик, бо люди, які народилися вільними — не уявляють собі, що може бути інакше . . .

Але самітній чоловік увесь час дивився на ясніючу прозолоть і на голубіючу блакіть прапорів. З естетичного боку — на тлі білих колон — вони були прекрасні. Але він, здається, думав про щось більше, як про естетику. На його обличчі був такий вираз, ніби він ще раз пішов тими дорогами, якими ходив з машиновим пістолем в руках. Ходив тоді, коли він і йому подібні намагалися привернути волю і незалежність для своєї батьківщини. Це були важкі роки, важка мандрівка . . . До того ж він мусів думати, що тепер на його батьківщині не вільно навіть згадувати про цей голубо-золотистий прапор, не вільно, бо це — „зрада радянської країни", і за це суворо карають. Можливо, він думав також про людей, яким тепер стільки ж років, скільки було йому в ті часи — і вони дуже мало або й нічого не знають про цей прапор . . .

Трудно сказати, про що він саме думав, але його обличчя було, як завжди, захмарене. Здається, прапори над колонами мали перевагу над його думками, бо по якомусь часі його обличчя набрало м'якшого виразу — і показалася усмішка. Це було трохи незвичайне, бо він дуже рідко всміхався. Усмішка, здається, появилася тоді, коли він почув, як двоє молодих хлопців заговорили між собою рідною мовою. Це, мабуть, його підбадьорило, бо він завжди морщив чоло, коли чув, як молоді розмовляють між собою по-чужому . . .

Самітній чоловік усміхнувся до хлопців, але вони не зрозуміли, чому він до них усміхається. Він випростався і підійшов ближче до будинку, де на кам'яних сходах співав хор. Потім молоді хлопці й дівчата в народних одягах танцювали народні танки. Він знав, що ніхто з них не бачив Батьківщини, а проте вони таки мали з нею якусь лучність, вони таки зберігали те, що було близьке народові. Він знав, що ритм пісень і танків залишиться в їхніх душах — і від цього почуття йому ставало ще радісніше.

Самітньому чоловікові стало трохи дивно: стільки років він перебував замкнений поміж своїми невеселими думками — і ось звідкілясь повіяло чимсь, підбадьорюючим . . . Чи від тих прапорів над білими колонами, чи від молодих хлопців і дівчат у народних одягах? Він хотів поділитися з кимсь своїми почуттями, але нікого з нечисленних приятелів не було, а до чужих не мав відваги підійти.

Коли вже всі розійшлися, він все ще стояв перед будинком — і дивився на прапори. Потім поїхав додому, і зразу ж пішов на піддашшя. Дбайливо стріпував порох із прапора з зорями — і ніби щось до нього говорив. Виніс його перед свою хату — і поставив.

Можливо, що він сказав до прапора: „Коли моїм вільно майоріти над будинками твого міста, я не хочу бути в боргу супроти тебе". Можливо, додав, що його рідний прапор мусить таки замайоріти над його Батьківщиною . . .

Про що він говорив з прапором — ми ніколи не дізнаємося. Бо мова прапорів — це мова сердець.

ЛУКА ЛУЦІВ

ІВАН ФРАНКО — БОРЕЦЬ ЗА НАЦІОНАЛЬНУ І СОЦІЯЛЬНУ СПРАВЕДЛИВІСТЬ

(40)

Не був вдоволений Франко своїми повістями і в 1896-му році, коли в листі до Андрія Чайківського писав: „Не маю щастя до довших повістей. Руки закороткі, чи що? Ще на новельку вистарчить, а на довше не спроможуся . . . Я мініятюрист і мікроскопіст, я привик знаходити цілий світ у краплі води, тож і не диво, що коли схочу обхопити ширшу сцену, цілий крайобраз, то силуюся обхопити і перенести його в душу читача з усіми безконечними подробицями, а се, звісно, задача над силу мою, бо мій мікроскоп маленький, цілої околиці під нього не положиш" (Цапенко, ст. 22).

Дальша характерна ознака Франкових повістей, — це більше чи менше сконцентрування дії в часі, а деколи і в просторі. Ми зазначували, що „Петрії й Довбущуки" часово й просторово розтягнені, але при кінці повісти бачимо часову концентрацію, яка доведена в повісті „Захар Беркут" до меж неможливого, як про це згадаємо пізніше.

Ми згадували, що велике композиційне значення в першій Франковій повісті мають сховані скарби Довбуша, які мають іти на добродійні цілі українського народу, бо так цього бажав собі сам Олекса Довбуш. Цим самим засобом скарбів послужився Франко і в своїй повісті „Лель і Полель" (1887). В тюрмі з хлопцями Калиновичами Начком і Владком сидів дід Семко, який, чуючи свою смерть, оповів їм про свої скарби за Тернополем. Дід сказав їм:

— Та не думайте, що для вас, на вашу власність, цей скарб полишаю! Я говорив вам, що він здобутий неправдою. Якою? Це не ваша справа. Але неправда не загріє нікого, також і вам не вийшла б вона на добре. Тому дайте мені святе слово, що зробите те, що вам тепер скажу. Обіцяєте?

— Обіцяємо! — в один голос сказали хлопці, пройняті якимсь дивним страхом.

— І нехай Бог тяжко скарає вас, якщо ви це слово зламаєте!

— Нехай нас скарає!

— Амінь! Отже, цей скарб можете видобути з землі щойно тоді, як матимете скінчених 24 роки (XI, 70).

Цей скарб є рушійною силою в цій повісті, подібно, як і в „Петріях й Довбущуках".

В повісті „Основи суспільности" (1894-1895) о. Нестор Деревацький заощадив стільки грошей за кількадесят років священства, що має правдивий скарб, який, немов старий Довбуш, при кінці свого життя хоче жертвувати на добродійні цілі. Ці гроші відограють важливу ролю в розвитку фабули цієї повісти — засіб, яким автор вперше покористувався вже в першій своїй повісті. Скарб стрічаємо і в п'єсі І. Франка під заголовком „Кам'яна душа".

І. Франко в багатьох своїх творах змальовував жидів поруч із українськими та польськими героями, бож в Галичині мешкали ці три народності і вони мусіли бути тими акторами, які виступали у Франкових „галицьких образках". Франко написав цілий цикл поетичних творів під заголовком „Жидівські мелодії" (XV, Б, 111-188), де із любов'ю виводить тих жидів, які терпіли кривду і від своїх братів по релігії. „Жидівські мелодії" написані в 1882-1889 роках, але Франко вже в своїй першій повісті заторкнув жидівську проблему і змалював в „Петріях й Довбущуках" жида Ізака Бляйберґа, який після страшного нещастя (нападу бандитів), щасливо врятований Петрієм, займався тим, що „помагав своїм братам" — це значить, і українцям також. „Петрій широко видивився на незвичайного жида. Йому ніколи не лучалося бачити жида, котрий би займався чимось подібним" (IX, Б, 92).

Ізак вияснив Кирилові Петрієві, якому завдячував своє життя, чому він стався таким гуманним. Він був в чужих краях. „Знаєте, Кириле, там багато дечого інакше! Там жид громадянин держави так, як кожний інший, а в нас зовсім інакше" (IX, Б. 94).

Ізак виступає в повісті „Петрії й Довбущуки" ще в двох розділах „Між чесними жидами" (ст. 205-217) і „Збори в Жидачеві" (226-233). Його акція серед жидів закінчилася для нього трагічно. До цієї справи вернеться ще Франко в повісті „Перехресні стежки", де помагає українським селянам жид Ваґман, який також гине, але не від жидів, тільки від польських бандитів.

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1966 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Засновано новий Відділ ч. 412 Товариство ім. Івана Франка у місцевості Торолд, Онт.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Відділ ч. 28 з Магоной Плейн, Па. об'єднався з Відділом ч. 242 у Фреквил, Па. в один Відділ ч. 242 в місцевості Фреквил, Па.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

5 Де Люка Лаврентій*, Догерти Полоп Ф.* мол., Ривак Анна М.
14 Стеткевич Надія, Роман.
19 Ухач Володимир.
21 Левкович Емілія, Микола.
22 Пеленс Володимир Яків*.
25 Гнатишак Марія.
35 Ламацький Матвій*, Софія О.; Брозіна Юрій*.
42 Тизбір Марія.
45 Хоптяний О. Андрій.
57 Леснік Мирон В.*
59 Яцишин Омелян.
67 Гавриляк Самійло мол.*
78 Богачик Доротея, Осип*; Царик Марта, Головатий Василь*.
94 Соколовський Іван*, Шкавритко Роман*.
102 Врайт Сандра - Фая.
104 Лозинський Дмитро, Турк Геральд Ф.*
106 Климкович Тарас Д.
114 Гольбан Дмитро*, Віра; Зінчак Адам Ф.*, Лішинський Марко*, Суровецький Франка Д.
115 Коцюруба Вільгельм*.
121 Воднар Яків Е.* мол.
127 Бандрівська Марія, Муцин Марія, Снайчук Степан Р.*
133 Бурда Іван*.
137 Адамс Тома С. М.*
144 Хомко Микола*.
147 Кузьмак Василь.
153 д-р Марков Михайло І.*, Данилів Юстина, Медуха Ірина Н., Володимир; Хомин Михайло*.
161 Ткачук Анна, Магнік Степан І.*
170 Варшка Степан*.
173 Грицак Ярослав, Катерина; д-р Скрипец Дмитро, Ярослава.
174 Мушинський Михайло*, Валентина.
176 Ярка Марія.
177 Ляковський Гері*.
183 Борщ Анна, Іван; Гавриляшин Андрій*, Карпюк Софія, Теодор*; Топій Іван*, Левандовський Василь Г.*, Біляк Уляна.
184 Рудницький Ярослава.
194 Мацьопа Анастазія, Нестерчук Марія.
204 Дерлиця Анна, Пелех Роман*, Процьків Марта Д.
214 Голюка Олександер*.
218 Мисів Анастазія, Марія, Володимир*.
219 Лоневський Василь*, Михайло*.
224 Хіжи Марія.
230 Пронік Люіза А.
235 о. Білос Лев*.
240 Грен Мирон.
245 Воген Кеннет Ф.*
270 Жарський Франк*.
287 Лютвіняк Патриція М.
291 Турчик Геновефа.
292 Сташків Іван*.
293 Холевка Михайло О.*
295 Мотрович Станислав*.
301 Гвостік Володимир*, Константин.
316 Іненгон Михайло*.
321 Грисьо Емілія, Еріка; Чук Іван Т.*
325 Душник Дмитро Н.*, Кін Марія, Лесняк Станислав П.*, Анна; Троць Василь*.
327 Снгней Борис*.
335 Сміт Лонні Г.*
343 Вольке Ірина.
344 Ворис Іван, Довбачук Іван, Леонід, Людмила, Роман*; Роср Дольорес М.
346 Кап Юрій А.*, Якимцов Сергій 2.
350 Цізік Михайло* мол.
352 Малецький Богдан*, Малиновська Розалія.
356 Дидик Василь*.
361 Досяк Микола К.*, Колосій Ольга.
362 Волошин Дональд Р.*
364 Сіка Розалія.
368 Кохановська Анна.
371 Баранюк Михайло*, Віловус Рожа, Герус Олександер І.*, Коцоуркова Евгенія, Копей Іван*.
374 Рожанковська Гельмі Р.
375 Тарнавський Петро*.
379 Німчановський Ярослав, Сточанська Марія, Фардига Антін.
383 Павлишин Агнес.
387 Русин Марія.
390 Сорочак Мирон*.
402 Варан Павло*, Безубко Софрон*, Деморинський Степан*, Заліщук Микола*, Кацюба Іван*, Махнік Франк, Сербин Роман* 2, Смільський Віктор*, Дора; Сурщик Катерина.
406 Ворік Михайло І.*
407 Воднар Федір* 2.
412 Вачинський Василь*, Марія; о. Блаженко Михайло*, Венгльовська Анна, Степан*, Гаррісон Мінніе, Драчевич Анна, Лапчинський Михайло*, Мартинюк Маргарита, Петро С.*; Мікіцел Іван А.* Підзамецька Катерина А., Роберт Е.*, Сльоньовська Марія, Татарнюк Ольга Н., Тепило Дженні М., Якобчук Наталія, Василь*; Черкес Стелля, Степан*; Шандровський Володимир*, Віра.
414 Федорчук Михайло, Лодинський Володимир*.
417 Мостович Анна М., Гурко Оресст*.
422 Курман Евген*.
423 Гартлер Юрій В., Марія.
427 Шушереба Анна, Осипа.
446 Возьни Іван*.
448 Врик Дмитро*, Гах Осип*, Келлер Вікторія.
455 д-р Омельський Евген.
461 Валабан Іван І.*, Бубна Михайло*, Будз Анна, Воробець Іван*, Марія; Драч Марія, Грендк Антін*, Грох Павло*, Федов Іван*, Захарчук Гордон*, Купінець Михайло*, Софія; д-р Левицький Юрій*, Макар Евген*, Мельник Володимир*, Мицяк Лінда, Молодиня Василь*, Никифорук Ілія*, Павлишин Текля 2, Пристанська Соня, Соляр Анна, Павло*; Стангрет Ярослав* 2, Тешнер Богдан*, Шпурко Ірина Д. Е., Шумська Ольга.
465 Конасевич Маріян*.
471 Гузар Юрій*.
473 Ковчиренко Михайло*, Крицький Андрій* 2, Маручак Петер, Степанець Олекса*.
484 Чорний Бернард Р.*, Роман*, Тереса.
495 Савка Микола*.
504 Гриневич Клементина.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

27 Ліщинський Дам'ян*.
35 Зеліско Микола.
39 Стіт Єлисавета.
42 Макар Анна З., Іван*.
94 Васко Іван*.
104 Мисак Степан*.
113 Грей Єлисавета.
130 Козуляк Фанні.
131 Гальчишак Микола, Яременко Люіза, Микола*.
163 Гарпул Анастазія.
175 Прийма Анастазія, Роман; Хміль Анна 2, Петро; Матуш Катерина.
177 Правер Григорій І.*
194 Озарчук Семен, Мельник Григор*, Ігор*, Ярослава.
221 Глинська Марія.
254 Вовк Степан А.*
256 Тимчук Дмитро.
288 Німий Осип*.
304 Процишин Геновефа.
307 Берегулька Станислав.
309 Говенчук Іван.
335 Круць Іван.
345 Корлюка Прокіп, Ілліот Інна В., Роберт М.*
346 Ющак Іван.
361 Нич Ірина, Петро.
370 Лопинський Іван, Іванна, Омелян.
375 Марчак Филіс.
397 Дудурич Анна, Калуш Марія.
430 Комаровський Юрій Р.
432 Ваврашин Олена, Козак Теодор Т.
451 Никифорук Ілля*.
471 Маслюкевич Евгенія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

43 Гвазда Володимир.
64 Сагаш Евген* 2.
81 Теребух Ярослав, Олена.
114 Серединська Іванна.
125 Вацула Стелла.
130 Бобровська Ольга, Юрій.
133 Леськів Ярослав.
147 о. Чекалюк Василь, Анна.
183 Шейк Микола, Перла.
209 Матлага Василь.
242 Бальсевич Осип*, Воюка Анна, Васильчук Михайло*, Олена; Гарасимчук Василь, Гаргі Іван мол.*, Гомка Іван*, Олена, Петро*, Василь*; Даніелс Флоренс, Іван А.*, Станислав*; Давид Варвара, Еніда-Олвен, Іван*, Марія, Марія-Ірина, Олександер*, Станислав*, Яків*; Галіда Іван*, Марія; Гогор Василь, Гузій Іван, Захарук Іван*, Карлицька Марія, Михайло; Кіцак Микола, Михайло; Кофлюх Агнес М., Степан*; Костік Софія, Коліган Марія, Купер Олелена, Козак Мільдред, Льонгенбергер Ляррі*, Яків*, Лещик Каролина, Клер; Лукашевська Елинор В., Маср Єлисавета, Молочнік Осипа, Папа Агнес, Микола; Пасічник Марія, Пастуе Іван*, Олена - Христина; Седор Катерина, Скоцік Марія, Стефанів Анна, Трояновський Мирон*, Дженні; Угрин Анна, Іван* мол.; Шаламанда Михайло*, Шімська Анна, Шовель Станислав*, Чабан Анна, Чуба Анна, Олена, Олена М., Степан*, Степан; Харкова Анна, Хомко Михайлина, Цинайко Анна.
287 Войчак Павло*.
293 Гановський Евген, Мінченко Лев, Варвара.
353 Букачевський Ярослав, Ярослава.
361 Стахів Борис*, Евген 2, Зенон*.
461 Осадчук Роман.
462 Буртняк Теодор*.
492 Світуха Ігнатій, Павлина.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:

232 Гаврілла Іван, Андрій*, Едвард - Осип*.
234 Клодницький Роман - Володимир*.
256 Бораковський Степан* мол., Недошитко Василь*.
259 Кобилецький Петро-Осип*.
301 Іващук Марія.
436 Вринка Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

171 Донавік Марія.
303 Дрозд Степан*.
371 Коцоуркова Ірина.
372 Хомут Василь.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

13 Слободян Катерина.
25 Палканинец Наталія, Вук Юрій*.
27 Сендзян Марія, Антік,
33 Донський Олена.
45 Фенель Роберт Л.*, Ференц Самійло*.
54 Баррі Юдита А.
94 Демчина Рональд В.*, Кухар Марія, Петро*; Стасик Софія 2, Ярослав 2.
100 Гулик Анна, Володимир.
102 Дольни Станислав* Волошин Ольга.
103 Нич Михайло*, Тарас, Катерина.
105 Віндас Едвард І.*
106 Ольшанський Теофіль*, Софія.
113 Шумейкер Юрій Ф. стар.*
131 Флиссак Ольга, Степанія.
139 Попович Аліція*, Роман.
153 Вонс Іван, Павло, Степанія; д-р Лібацький Анфір, Сорочинський Теофіль.
171 Чорномор Ярослав.
175 Дуборенко Петро, Віра.
176 Носенко Василь, Кінтер Іван*.
203 Зимний Петро.
204 Цимбаліста Катерина, Омелян; Старостяк Осип*.
214 Муслядіно Ольга З., Рікардо*.
219 Крутасевич Маріян, Софія.
230 Потерсон Юрій* мол.
245 Дадерко Іван*.
251 Турчик Юрій.
254 Качор Михайло.
257 Рамірез Геральдіна А.
270 Гбур Дмитро, Людвика.
271 Гарабін Павла*.
305 Поступак Петро*.
309 Врави Карло К.*
325 Морріcон Наталія, Василь.
340 Ністоренко Агрипіна, Вальдемар* 2.
344 Новак Елинор Е., Юрій-Яків*.
345 Кубік Ігор.
346 д-р Павлишин Дмитро*.
358 Дзюба Михайло*.
360 Андрушко Олександер.
361 Ільницький Іван, Олена; Бойців Дарія, Кравців Ігор*, Куркчі Олександра, Борис.
350 Васічко Розалія.
371 Рейнарович Роман.
379 Цюпа Евгенія, Войко Микола, Діденко Микола.
383 Майхрович Анна, Семен*.
396 Романів Теодор.
407 Копанишин Іван*, Рибній Семен*, Сенчак Григорій*, Нансі; Стасів Іван*.
408 Кривак Емілія, Юрій*; Зіняк Олександра.
423 Ольшанська Марта 2, Морозовський Карпо 2, Тельма; Ненич Люба, Теслюк Володимир, Степанія, Катерина, Володимир*.
424 Гонас Олена, Луценко Пелагія; Миколайчук Олена, Степан; Щербан Лідія, Торос Марія Е., Микола.
430 Семків Зенон, Рудакевич Ярослав*, Оксана; Тараско Василь*.
432 д-р Мицик Модест - Данило 5, Трач Евген, о. Венеш Ярослав*.
435 Грінер Ольга.
445 Бабій Геррі П. В.*, Грабчак Людвик*, Климків Наталія, Мухин Галина, Мисько Михайло*, Василинко Омелян*.
461 Тешнер Богдан*.
468 Пруняк Олена - Марія.
471 Гук Пилип.
472 Брама Ірина.
484 Юрчишин Анна, Птасінський Станислав*.
495 Лісовий Іван*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

28 Бальсевич Осип*, Воюка Анна, Васильчук Михайло*, Олена; Гарасимчук Василь, Гаргі Іван* мол, Гомка Іван*, Олена, Петро*, Василь*; Даніельс Фльоренс, Іван*, Станислав*; Давид Варвара, Енід - Олвен, Іван*, Марія, Марія - Ірина, Олександер*, Станислав*, Яків*; Галіда Іван*, Марія; Гогор Василь, Гузій Іван, Захарук Іван*, Карлицька Марія, Михайло; Кіцак Микола, Михайло*, Кофлюк Агнес М., Сте- Степан*; Костік Софія, Коліган Марія, Купер Олена, Козак Мільдред, Льонгенбергер Ляррі*, Яків*, Лещик Каролина, Клер; Лукашевська Елинор Б., Маср Єлисавета, Молочнік Осипа, Папа Агнес, Микола; Пасічник Марія, Пастуе Іван*, Олена - Христина; Седор Катерина, Скоцік Марія, Стефанік Анна, Трояновська Дженні, Мирон*; Угрин Анна, Іван* мол.; Шаламанда Михайло*, Шімська Анна, Шовель Станислав*, Чабан Анна, Чуба Анна, Олена, Олена М., Степан*, Степан*; Харкова Анна, Хомко Михайлина, Цинайко Анна.
42 Сагаш Евген 2, Теребух Ярослав*, Олена.
58 о. Чекалюк Василь, Анна.
128 Бойчак Василь*.
133 Гаязда Володимир.
158 Бобровський Юрій, Ольга.
175 Серединська Іванна.
194 Стахів Борис*, Евген 2, Зенон*.
240 Загаєвич Тарас.
272 Леськів Ярослав.
292 Шейк Микола, Перла.
342 Матлага Василь.
432 Осадчук Роман.
471 Вогира Василь*, Татунчак Василь*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

2 Лопух Осип*.
8 Щурик Анна; Зазворський Микола*.
39 Стіт Єлисавета.
54 Білянський Віталій.
104 Мисак Степан*.
153 Голейко Нестор, Гацковська Олена.
168 Лещик Володимир Ц.*
175 Матуш Катерина, Прийма Анастазія, Роман.
204 Микитин Дональд С.*, Чорний Павло*.
219 Галіяні Галина.
221 Тимцюрак Тамара.
223 Мельтон Іван С.*
224 Хижа Маріянна.
270 Мадей Олена.
276 Скрабут Мирон Д.*
307 Берегулька Станислав.
325 Макар Ксеня.
354 Труш Параскевія.
358 Шіпка Аліція.
361 Гаталяк Роман*.
370 Лісевич Осипа.
432 Козак Теодор І.
437 Фещишин Ірина И., Ярослав.
451 Никифорук Ілля*.
468 Пруняк Петро.
489 Танасійчук Наталія, Василь.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Марко Василь І.*
56 Блісс Михайло*.
57 Лесник Мирон В.*
90 Шеманський Григорій*.
109 Варні Катерина.
127 Снайчук Степан Р.*
130 Коваль Юрій*.
158 Коптюх Іван* мол., Талалай Тарас*.
191 Барнес Марія.
204 Марков Богдан*.
206 Гладик Микола* мол.
230 Врабель Петро.
253 Харко Вітольд*.
295 Дрекслер-Олександер*.
331 Горін Микола*.
343 Даміко Доротея А.
361 д-р Барон Володимир.
370 Кисіль Марія.
400 Валій Дмитро*.
432 Волянський Евген*, Дорош Степан*, Дубицький Михайло, Дибак Віра, Гуменюк Петро*, Нападій Василь*, Рассел М.*, Пашкович Степан*, Селешко Михайло*, Труш Анна.
436 Садовська Софія Н.
459 Малицька Ольга.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

2 МекКвін Марія.
3 Сухорська Марія, Чапельський Роман Н.
7 Присяжний Іван* мол.
21 Гулачок Мирон*, Володимир*.
38 Вріндак Єлисавета Т., Муринка Петро*.
56 Вільчевський Осип*.
58 Бернард Неллі.
59 Гогош Марія, Пущинська Катерина, Степан.
76 Чап Веслей.
83 Рудольф Василь*.
105 Кривуцький Осип*.
145 Лаврук Осип*.
171 Донавік Марія.
175 Бац Анна.
313 Геншав Марія Д.
328 Вігун Микола.
336 Вальдрон Овен Лі*.
348 Павлишин Карло*, Востісіянос Іван*.
388 Роср Антонія.
397 Зайшлий Олександер*.
433 Подлісний Теодор И.* мол.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЧАСТИННЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

161 Лапиця Марія.
175 Зольна Марія.
239 Паньків Параня.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ЗМЕНШЕНУ СУМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

382 Бойчак Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

272 Кравець Микола*.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:

1 Полиняк Данило.
3 Рибак Катерина.
5 Лешко Петро, Матвіїв Анна.
11 Сціленний Петро.
13 Спяк Михайло.
25 Породко Василь.
33 Зелінка Ева.
35 Зеліско Микола.
38 Качмарик Петро.
39 Динка Андрій*, Дзіцюх Михайло.
44 Бейл Марія, Загоруйко Григорій.
56 Куцло Теодор*.
78 Гураль Яків.
90 Лин Іван.
49 Васько Іван*.
102 Сарахман Василь.
104 Тресновський Василь.
105 Кузбит Іван.
112 Улицька Анна.
123 Стадницький Дмитро*.
143 Гавдун Іван*.
146 Ніщеменко Корнило.
149 Самардак Текля.
150 Стефанюк Анна.
151 Хома Олена, Рега Ева.
160 Мельничук Іван.
161 Сенко Анна.
163 Гарпул Анастазія.
175 Липка Степан 2, Савицький Дмитро.
177 Правер Григорій І. З.*
181 Гречух Петро, Панниця Петро*.
192 Брикайло Марія.
194 Озарчук Семен.
196 Васько Марія.
204 Федан Антін.
208 Королишин Антін.
220 Фльора Марія.
221 Дубицький Юліян; Глинський Марія, Кміцікевич Микола, Фрищин Домінія.
235 Денко Василь.
239 Сорока Іван.
240 Якимів Олекса*.
243 Яруняк Катерина, Мацяк Параскевія.
246 Лода Марко*.
248 Вудзик Франя.
256 Тимчак Дмитро.
259 Саска Анна.
276 Кміт Едвард*.
287 Фанга Ілія.
288 Німий Осип*.
290 Андрейчик Софія.
304 Новіцька Катерина.
308 Лесеганич Анна.
323 Мазур Фелікс.
325 Повrозник Анна, Вознярковський Володимир.
335 Круль Іван.
336 Мельничук Степан.
338 Кудлік Іван.
342 Романець Матильда.
345 Корлюка Прокіп.
353 Куцльо Михайло.
358 Карабін Ксеня.
361 Карашин Михайло, Скоревич Евстахій, Свистун Петро, Захарчук Марія І.
364 Малько Дмитро.
370 Сузанський Михайло*.
376 Троць Данило, Устіяновський Василь.
382 Халупа Юлія.
383 Соляр Люба 2.
385 Пікула Пилип.
403 Добрянський Микола* мол.
405 Сисак Юстина.
406 Добрянський Микола; Костик Ева, Кренітська Марія.
427 Козел Дмитро*.
430 Винярська Евгенія.
432 Веприк Петро.
458 Хомяк Катерина.
504 Вадз Петро*.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, які не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відд.:

5 Литвиненко Віра.
13 Урбан Степанія Б.
14 Стеткевич Соня З.
29 Грозьо Теодор І.
35 Ламацький Карло.
38 Одрживольська Лин М.
57 Бураніч Ліля.
63 Нагель Марія.
67 Троян Дарія.
85 Панко Елинор В.; Осип Р., Леонора Д., Рандель А.
93 Николишин Олег.
94 Майструк Роман Т.
117 Якубовський Андрій, Роман.
128 Кіселя Йонатан Д.
133 Савндерс Марія.
173 Скрипець Марта М.
174 Мушинська Адріяна, Віктор.
176 Мілян Мирослав С.
194 Мацьопа Анна.
219 Пальма Пилип Д.
220 Гавка Алан, Жанет, Пилип.
230 Тима Михайлина Р.
231 Маршаль Давид А.
235 Бобак Джефффері І.
254 Кохановський Тод А.
259 Суліван Михайлина П.
276 Монтаніле Діяна М.
281 Кушнір Давіс В.
286 Інгльот Христина А., Петро Т.
292 Походай Геральд 2, Кальман Джек А., Карен Ц., Катлеен Б., Марія Н., Ревека А.
295 Войтків Оріяна.
301 Личик Віктор.
321 Грисьо Леся.
344 Борис Петро І.; Довбачук Іван.
350 Бек Володимир мол.
352 Малецька Дарія, Віра.
364 Гуманчук Каролина І.
379 Гера Роман С.
390 Сорочак Кинтія Л. 2, Рікард А. 2.
402 Вітковський Петро В.
412 Вергун Іван М.; Вертепни Террі Н. П.; Жук Віктор Г.; Мартинюк Едвард С.; Роман Дана М., Роберт Т.; Скрипник Орест Т.; Якобчук Дональд М.
417 Гурко Єлисавета, Лідія.
432 Гула Нестор П.; Буртнік Адріяна М.
448 Баранюк Патриція; Іванік Лявра, Калинович Петро, Тодорофф Надежда.
460 Якобс Давид Ю.
461 Драч Ольга, Гаврилюк Олександра, Когут Катерина Н., Петренко Юрій.
466 Копичак Петро, Козак Юлія, Журавковський Степан.
498 Росса Олександер В.
504 Пур Михайло А.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

42 Макар Марія А., Славка, Соня.
45 Савка Варвара А., Евген С.
145 Баб'як Варвара А.
175 Хміль Оксана, Олег; Прийма Богдан М., Роксоляна М.
316 Ніньовська Надія.
361 Нич Омелян, Катерина.
375 Марчак Филіс.
383 Павлишин Марія А.
385 Панчишин Антін Д., Арлн К., Давид М., Лаврель А., Михайло Я., Микола В., Тереса Д., Тимотей С.
432 Пашкевич Михайло, Роман.
481 Попівчак Ріхард К.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

81 Теребух Іванна М., Михайло Я.
191 Янішак Іван, Софія.
242 Бальсевич Левіс, Тоні мол.; Васильчук Михайло мол., Веле Ліза, Великанич Юдита А., Лінда; Дангельо Бонніе, Люіза; Давід Катерина, Ліза А., Михайло, Станіслав Ю. мол.; Коінська Марія Л., Купер Колен, Льонгенбергер Василь, Михайло В., Павло, Тереса А.; Олянич Мелісса М., Петро К., Зузанна І.; Рин Іван мол., Седор Григор, Іван Ф. мол., Катерина, Маргарита А., Марія; Слюк Давид, Дебора, Гергіна, Михайло; Угрин Теодор.
252 Паніcяк Льойд мол. 3, Михайло 3.
293 Мінченко Юрій.
353 Букачевський Марко М., Роман П.
414 Марків Марія А.
432 Пятка Оксана, Надія.
462 Буртняк Василь Т.
492 Михальчук Олег.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

25 Полегенький Тарас.
35 Криванько Михайло І.
219 Пальма Алан М., Андрея М., Шеррі А.
473 Таратута Іван, Іванна.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

100 Гулік Катерина, Марія.
106 Ольшанський Степан.
136 Вочневич Володимир М.
153 Вонс Евгенія, Ігор.
173 Гайгент Дора М., Кеннет А.; Чалюс Іван В.
194 Сальо Олена, Станислав; Липка Орест Т.
204 Цимбалісти Доротея А., Павло; Степанія.
214 Муслядіно Єлисавета О.
216 Кулиняк Улліа А.
230 Петерзон Давид П., Юрій, Яків.
254 Марко Симона К.
290 Донеллі Марія А.
309 Срамковський Юрій М.
340 Кальчук Флявій, Ноемі, Розангелля.
344 Новак Андрій Т., Юрій Я.
346 Даруш Бернард О., Іван М.; Павлишин Надія Т Г., Христина А.
361 Ільницький Адам, Степан.
371 Фединишин Марія.
375 Кобилинський Донна Д., Гаврилко Яків Д.
379 Цюпа Дана М.
387 Тіник Віра, Туркевич Ігор І.
408 Моцяк Володимир, Штогринець Донна О.
423 Гриневич Ігор, Роман.
430 Савчин Ярослав, Спісак Калина.
472 Брама Христина, Волицька Анна І., Марія Е.; Шевчик Богдан Ю., Іванна А.
498 Дипчей Патриція Д., Роман Е.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

28 Вальсевич Левіс, Тоні; Веле Ліза, Великанич Юдита А., Лінда М., Левіс; Дангельо Бонніе, Люіза; Давід Катерина, Ліза, Михайло, Станислав; Коінська Марія Л., Купер Коллен, Льонгенбергер Василь, Михайло, Павло, Тереса; Олянич Мелісса М., Петро К., Зузанна І.; Рин Іван мол., Седор Григор, Іван мол., Катерина, Маргарита А., Марія; Слюк Давид, Дебора, Георгіна, Михайло мол.; Васильчук Михайло мол., Угрин Теодор.
55 Теребух Іванна, Михайло мол.
114 Паніcяк Льойд мол. 3, Михайло 3.
127 Пятка Надія, Оксана.
471 Татунчак Василь.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС

Відд.:

45 Хоптяний Остап А.
115 Коцюруба Василь.
137 Адамс Тома С.
486 Панків Богдан М.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

5 Сливка Іван.
38 Рущак Ріхард І.
56 Вільгевський Давид О.
80 Маркевич Дайна.
102 Синечко Мирон.
106 Попіль Том Л.
127 Гомен Кароль А., Муціковський Василь, Петручок Анатолій.
130 Барняк Ольга Е., Марков А.
146 Михальський Гері Ц.
150 Капчук Фридерик В.
194 Нікман Рудольф І., Хемій Ольга.
204 Руденіс Микола.
238 Траль Донна Н., Шафраис Ірль.
240 Хрін Мирослав.
266 Шийка Мирослава.
268 Лопацький Гейл.
276 Городиський Михайло.
287 Гавриe Петро П.
293 Сочинська Ільона.
301 Ганза Ніна.
304 Грицковян Евген, Швець Давид В.
336 Стемпле Іванна.
368 Рекуха Лариса.
388 Матіфорд Яків Р.
400 Валій Тома Р.
419 Кудеревко Лукія.
423 Ліщинський Зенон.
432 Роговська Лукія.
433 Курц Іванна М.
438 Свистун Анна.
484 Рабарський Володимир.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

59 Скочиляс Тома, Ріхард, Михайло.
75 Сміт Юдита К.
94 Федишин Розмарі А.
127 Новадли Варвара А.
145 Лаврук Ольга О.
244 Ябко Олена.
281 Бабяк Анна М.
313 Полік Давид М., Геншав Роберт І.
336 Салата Джеуніс Д.
348 Безпята Павлина А.
433 Куткевич Роберт Ц., Тома.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:

38 Замняк Григорій мол.
45 Савка Варвара А., Евген І.
145 Бабяк Варвара А.,
168 Лешек Роберт Н.
175 Прийма Богдан М., Роксоляна М.
192 Литвинець Михайло Д.
221 Гриценко Юрій, Заблоцький.
223 Мільтон Тома І.
292 Медвідь Дональд Я.
304 Кравчук Богдан.
307 Робертс Леслі А., Марія, Павло Т.
383 Павлишин Марія А.
432 Пашкевич Михайло, Роман.
437 Кравчук Надя; Фещин Степан І.
468 Пруняк Марія А., Василь І.
481 Попівчак Ріхард К.
486 Сокіл Герберт П.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ: (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:

232 Гаврілла Іван А., Едвард І.
234 Клодницький Роман.
256 Бораковський Степан, Недошитко Василь.
259 Кобилецький Петро І.
301 Іващук Марія.
436 Брянка Володимир.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Від.:

233 Гаркач Льоретта.
318 Фарінгер Іван М.

Нью Гейвен, Конн.

ДЕЩО З ДІЯЛЬНОСТИ РІДНОЇ ШКОЛИ ПРИ ЦЕРКВІ СВ. МИХАЇЛА

Вже 15 років наша школа дуже добре виконує своє завдання. За цей час сотні українських дітей при нашій школі одержали знання і відповідне національне виховання. Батьки, церква й учителі зберегли багато дитячих душ для української нації.

Школа має 10 кляс і 2 вчительські сили. Навчання відбувається кожного дня у вечірніх годинах: від 4:30-7:30. В молодших клясах вже 6-тий рік провадить навчання директор школи Евстахія Матвієнко, а в старших — довголітній і невтомний шкільний діяч, проф. Василь Сивак. У підготовчій клясі провадить навчання проф. Інна Лодинська. Завдання її нелегке — підготовити дітей, що часто навіть не розуміють української мови, до 1-ої кляси Рідної Школи. Але вона, як і всі інші вчителі, дуже добре вив'язуються із своїх завдань. Кожного року відбуваються в міру потреби учительські конференції у справі навчання, виховання і класифікації учнів. Всі інші рідношкільні справи розв'язуються на батьківських сходинах. Існує гармонійна співпраця батьків з учителями.

В цьому шк. році, як звичайно, з великим успіхом відбувся Свято - Миколаївський Вечір.

6 березня наша школа разом з Рідною Школою ім. Митрополита Шептицького і місцевою молодечою організацією СУМА улаштувала свято Т. Шевченка з багатою і різноманітною програмою. Свято відбулося під протекторатом Відділу УККА в Нью-Гейвені. Дуже старанно і дбайливо підготовила до Свята Матері наших наймолодших дир. школи Е. Матвієнко. Валетні танки і „жива китиця квітів" для мами викликали загальне захоплення присутніх.

18 червня ц. р. при роздачі свідоцтв батьки мали нагоду ще раз поділитись думками з учителями у справі навчання і виховання їхніх дітей.

Довір'я батьків до своїх учителів, гармонійна співпраця Церкви із Школою, і любов дітей до своїх виховників є підставою до успішного розвитку нашої школи.

Після закінчення шкільного року учні Рідної Школи в супроводі голови Р. Ш. Івана Телюка, учителів і деяких батьків відвідали український музей в Стемфорді. Ці відвідини були дуже корисні. До окремих експонатів учні одержали належні пояснення. Такі екскурсії є побажані кожного року, бо вони збагачують загальний розвиток наших дітей і є добрим засобом в національному вихованню.

При цій нагоді Управа і Дирекція нашої школи висловлюють сердечну подяку Владиці Шмондюкові за батьківську опіку, прийняття і велику любов до наших наймолодших. Все це наші діти відчули під час перебування в Стемфорді, про що залишиться милий спогад в їхньому на ціле життя.

Мгр Іван Телюк

● Туніський президент Габіб Бургіба прибув з офіційними відвідинами до Західньої Німеччини, стараючись за фінансову допомогу у сумі 12,500,000 дол. Туніsія разом з Лібією і Марокко відмовились зірвати дипломатичні зв'язки з Західньою Німеччиною, як це зробили інші арабські країни після визнання Німеччиною Ізраїлю.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Діти	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31-го травня 1966 р.	26,796	57,943	2,462	87,201
Активні члени				
ПРИРІСТ У ЧЕРВНІ 1966 р.				
Нові члени	85	197	31	313
Прийняті наново	27	49	4	80
Прийняті з перех. листками	51	95	1	147
Зміни кляс забезпечення	7	4	—	11
Прийняті з Департ. Молоді	—	8	—	8
Разом:	170	353	36	559
УБУТОК У ЧЕРВНІ 1966 р.				
Суспендовані члени	74	116	22	210
Відійшли з перех. листками	44	89	1	134
Зміни кляс забезпечення	15	4	—	19
Відійшли до дорослих	4	—	—	4
Померли	2	97	—	99
Вибрали грошові звороти	24	33	—	57
Відійшли з випл. п. сум. заб.	37	32	—	69
Відійшли на випл. заб. вповні	15	30	—	45
Відійшли на част. випл. заб.	—	1	—	1
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	1	—	1
Разом:	215	403	21	639
Члени, які виплатили вкладки				
ПРИРІСТ У ЧЕРВНІ 1966 р.				
Виплачене забезпечення	15	31	—	46
На безпл. продовж. забезп.	31	48	—	79
Разом:	46	79	—	125
УБУТОК У ЧЕРВНІ 1966 р.				
Померли	—	10	—	10
Вибрали готівку	9	8	—	17
Привернені в актив.	9	25	—	34
Разом:	18	43	—	61
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем червня 1966 р.:	26,779	57,929	2,477	87,185

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені я рекорд. звіті за червень 1966 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспенза залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з виїнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж червня 1966-го року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1966 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

Прихід:

Відділ	Заплатив
1	132.27
2	137.88
3	48.62
5	706.29
6	107.28
7	213.52
8	1,241.81
9	115.01
11	121.63
12*	139.75
13	537.40
14	845.25
15*	180.81
16	116.84
17	34.81
19	68.93
20	1,470.53
21	98.99
22*	777.06
23	120.50
24	118.52
25	973.14
26	56.26
27	518.25
28	118.70
29	211.81
30	68.28
31	70.82
32	14.20
33	183.55
34	11.08
35	474.26
36	258.17
37	359.49
38	342.60
39	1,271.76
40	30.00
41	10.02
42	2,015.00
43	131.42
44*	81.51
45	541.47
46	196.51
47	90.98
48	86.45
49	134.18
50	64.88
51*	48.59
52	143.72
53*	146.50
54	157.80
55	270.46
56	71.49
57	293.89
58	178.41
59	740.02
60	49.32
61*	46.60
62*	163.53
63	789.04
64	190.64
65	317.48
66	2.76
67	182.44
68	80.06
69*	226.10
70	437.55
72	27.30
73	88.25
74	58.18
75	401.63
76	425.29
77	25.59
78	283.22
79	21.63
80	57.99
81	144.87
84	92.14
85*	162.72
86	179.25
87	67.47
89	21.94
90	228.81
91	245.00
92	36.40
93	223.06
94	1,062.26
95	28.57
96	323.73
97	140.74
98	54.90
99	133.36
100	171.53
101	18.02
102*	1,781.54
103	178.26
104	144.44
105	385.43
106	748.94
107	229.90
108	102.48
109	136.55
110	25.40
111	115.13
112	312.68
113	381.55
114*	990.38
115*	156.81
116	340.79
117*	210.73
118	19.98
119	79.46
120	565.81
121	219.98
122	89.11
123	202.00
124	149.38
125	383.53
126	80.51
127	1,102.76
128	316.43
129	366.56
130	485.34
131*	1,800.00
132	155.68
133*	458.67
134	111.06
135	11.59
136	56.20
137	188.10
138	59.41
139*	116.62
140	117.74
141*	28.72
142	495.11
143*	150.18
144	119.79
145	73.69
146	402.15
146	948.66
148	75.42
149	147.91
150	91.78
151	194.32
152	53.21
153*	1,962.39
154	1,092.05
156	273.13
157	162.81
158	538.93
159	34.22
160	73.15
161	833.08
162	38.49
163	298.28
164	158.67
165*	301.45
166	18.63
167	49.69
168	237.80
169	55.52
170	769.20
171	490.16
172	211.09
173	357.70
174	542.17
175	766.21
176	366.45
177	259.20
178	441.22
179	188.27
180	162.80
181	62.05
182	262.75
183	418.35
184	180.63
185	37.41
187	70.54
190	40.82
192	377.94
193	21.84
194	1,682.11
195	13.41
196	32.08
197	13.05
198	5.22
199	80.22
200	315.79
201	15.06
202	41.54
203*	317.39
204	1,697.53
206	350.97
207	32.37
208	24.94
209	30.80
210	216.52
211	185.08
212	56.50
213	120.87
214	177.51
215	34.72
216*	361.18
217*	1,924.25
218	382.92
219	701.13
220	341.51
221*	2,800.54
222*	59.11
223	191.35
224	49.71
225*	17.62
226*	99.12
227	13.53
228	16.25
229	38.63
230	521.64
231	171.17
232	41.87
233*	301.38
234	637.72
235	87.12
236	184.54
237	243.89
238	799.53
239	540.94
240	1,210.68
241	138.08
242	237.07
244	15.98
245	600.80
246	24.86
247	149.63
248	58.97
249	17.30
251	465.13
252	492.52
253	213.24
254	704.45
255	50.60
256	422.41
257*	736.61
258	8.95
259	191.19
260	75.74
261	149.27
263	27.44
264	13.54
265	33.15
266	773.15
267*	569.64
268	123.45
270	406.20
271*	277.12
272	149.89
274*	366.57
275	70.33
276	443.55
277	988.80
278	99.15
279	28.89
280	135.74
281	286.68
282	89.17
283	372.54
284	106.34
285	61.85
286	198.38
287	952.63
288	167.04
289	465.66
290	241.11
291*	384.35
292	1,323.81
293	653.10
294	15.85
295	675.98
296	202.15
297	10.28
299	124.41
300	80.84
301	364.72
302	13.03
303	147.12
304	545.49
305	248.58
306	83.15
307	280.79
308	62.54
309	45.52
310	46.11
311	2.42
312	55.72
313	21.41
314	5.64
316	1,288.30
318	74.46
319	89.30
320	407.46
321	212.91
322	79.09
323*	347.70
324	173.11
325	948.49
327	481.68
329*	79.09
330	553.39
331	94.33
332	106.18
333	123.79
334*	1,007.57
335*	77.12
337	441.13
338	158.15
339*	207.68
340	109.67
341*	631.14
342	262.58
343	388.20
344	49.18
345	330.46
346*	811.17
347	304.89
348	405.89
349	322.50
350	212.87
352	110.38
353	242.64
354	237.17
355	197.76
356	385.25
357	28.37
358	146.67
359*	54.18
360*	477.46
361	2,648.00
362*	197.08
363	43.69
364	859.27
365	27.02
367*	2,221.73
368	53.25
369	172.80
370	220.40
371	802.18
372	635.19
373	181.16
374	257.85
375	682.58
376*	85.77
377	10.49
379	2,605.53
382	30.49
383	294.48
384	75.22
385	928.07
386	67.69
388	361.55
390*	151.48
391	100.39
392	5.38
393	130.81
394	59.46
395*	182.10
396	16.48
397*	2,227.25
398	14.52
399	580.50
401	45.84
402*	293.52
403	62.87
404	174.89
405	48.51
406	345.56
607*	513.84
408*	99.36
409	69.39
411	17.12
413	120.35
414	976.50
417	64.71
418*	74.45
419*	42.50
422	265.47
423*	2,125.20
424	118.32
425	20.34
426	71.41
427	426.21
428	52.16
429	56.83
430	1,086.67
432	4,328.22
433	101.65
434	1,205.36
435*	196.22
436	244.96
437	865.34
438	57.99
439*	534.10
440*	239.18
441	881.95
443*	4.52
444*	91.22
445	765.75
446	35.02
449	3.66
450*	187.05
451*	521.00
452	268.35
453*	98.89
454*	98.63
455	167.11
456*	216.13
457	394.82
459*	145.89
460	184.97
462	682.16
463*	263.16
464	632.72
465	224.49
466	213.74
467	18.48
469*	483.91
470*	50.44
471*	2,849.43
472	563.69
473	1,539.17
475	32.62
476	150.15
477	68.18
478*	114.45
479	139.13
481	126.16
482	42.45
484	808.35
485	37.97
486*	399.98
487	315.41
488	74.63
489*	256.07
490	95.55
492	302.67
495	339.89
496	35.69
498	378.71
499*	34.42
500	22.76
501	15.24
502*	181.27
503*	391.76
504	66.94
506	241.88

З місячних вкладок старших членів $148,678.04*

Вступайте в члени УНСоюзу!

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
1	9.20
6	21.40
8	9.20
13	97.60
14	64.35
16	3.70
19	218.60
22*	4.80
26	1.70
27	21.80
29	.85
33	9.20
42	129.10
43	9.20
55	1.10
59	4.50
62*	11.00
78	20.65
85*	15.20
86	9.20
90	4.70
96	2.10
102*	35.80
103	25.25
105	1.00
106	2.70
114*	2.75
116	10.60
117*	12.20
120	3.80
125	1.10
127	15.20
131*	23.60
133*	58.10
139*	2.20
142	1.95
150	3.50
151	24.40
153*	16.80
155	1.60
157	19.90
158	3.20
161	1.10
164	1.10
170	4.80
171	1.10
173	27.25
174	52.40
182	1.95
184	1.10
194	100.30
200	11.00
204	20.70
208	1.35
214	49.05
218	12.20
219	1.55
221*	19.75
233*	1.30
235	1.00
238	9.20
239	1.10
240	65.30
245	16.55
247	1.00
251	5.00
254	1.10
257*	13.00
266	29.60
268	9.20
270	7.85
271*	14.15
277	59.90
282	21.70
287	48.20
289	11.00
293	14.00
304	1.10
295	48.20
309	2.95
316	3.80
320	7.45
327	21.40
334*	6.70
337	37.60
338	11.00
345	21.80
346*	49.70
347	22.00
349	42.40
353	12.60
360*	30.70
361	5.85
368	3.20
371	5.65
372	9.20
375	38.50
383	12.20
386	26.60
394	2.90
395*	5.70
397*	12.20
402	14.00
408*	3.00
418*	26.90
423*	21.55
427	11.20
430	11.00
432	28.60
434	117.50
437	3.45
439*	14.00
445	62.60
450	2.45
451*	2.25
456	6.30
462	50.60
471*	11.40
472	7.00
473	15.20
486*	15.80
495	38.30
498	7.60
500	28.00
506	12.20

З місячних вкладок від членів, обезпечених в акцидентовому забезпеченні $2,524.55

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив
1	16.45
2	10.34
3	71.97
5	214.42
6	17.47
7	50.02
8	605.94
9	25.18
11	37.30
12*	24.51
13	195.17
14	482.42
15*	133.28
16	145.96
17	11.84
21	72.88
22*	384.53
23	125.61
25	314.46
26	1.60
27	113.11
28	13.57
29	53.26
30	5.25
33	192.86
35	175.50
36	110.57
37	83.04
38	238.51
39	406.77
40	15.28
42	520.93
43	97.62
44*	7.24
45	184.90
46	27.12
47	54.97
48	29.37
49	42.08
50	2.00
51	54.20
52	95.41
53*	86.70
54	84.80
55	147.85
56	41.96
57	219.58
58	85.47
59	296.59
60	5.50
61*	4.39
62*	47.43
63	391.26
64	34.77
65	34.75
66	24.00
67	114.03
68	90.43
69*	28.92
70*	139.59
73	1.92
74	2.12
75	221.60
76	196.50
77	2.50
78	111.13
80	22.93
81	78.34
84	92.79
85*	21.85
86	82.53
87	2.16
90	57.32
91	85.22
92	2.50
93	109.40
94	800.93
96	162.98
97	12.11
99	38.13
100	1.25
102*	1,375.56
103	38.47
104	116.69
105	343.29
106	120.94
107	62.06
108	12.92
109	23.80
110	.25
111	1.00
113	7.20
114*	269.50
115*	28.11
116	60.89
117*	26.69
119	28.08
120	366.41
121	62.88
122	22.70
123	22.19
125	290.71
126	27.39
127	294.92
128	89.98
130	434.24
131*	806.30
132	10.91
133*	316.18
134	2.00
136	12.96
137	109.78
138	6.07
139*	82.60
140	1.85
141*	10.04
142	236.29
133*	29.10
144	67.27
145	27.09
146	299.18
147	504.48
148	4.75
149	59.52
150	50.55
151	28.76
153*	847.34
155	419.21
156	223.81
157	117.99
158	203.32
159	1.88
161	214.47
163	112.69
164	87.51
165*	4.38
167	66.52
168	97.84
169	16.71
170	184.44
171	214.78
172	6.53
173	135.70
174	163.20
175	133.70
176	81.92
177	81.51
178	131.93
179	57.69
180	85.65
181	8.85
182	58.40
183	311.89
184	40.58
185	8.38
187	22.39
190	7.52
191	540.32
192	159.77
194	329.68
199	15.27
200	78.12
201	8.91
202	4.78
203*	59.90
204	586.83
206	113.83
207	4.74
208	23.76
210	39.98
211	63.64
212	5.91
213	73.46
214	78.46
215	29.98
216*	55.15
217*	570.89
218	149.38
219	124.42
220	353.10
221*	1,268.59
222*	27.42
223	19.61
224	30.61
225*	7.46
226*	63.77
229	5.47
230	260.58
231*	18.07
232	32.85
233*	161.30
234	234.51
235	174.24
236	128.31
237	131.13
238	499.81
239	52.97
240	1,013.88
241	37.42
242	78.67
244	1.38
245	195.70
247	74.64
248	35.26
251	224.61
252	45.33
253	28.84
254	398.15
255	2.96
256	228.07
257*	215.56
258	.80
259	61.86
260	28.46
261	17.35
263	7.80
264	8.79
265	20.62
266	265.44
267*	95.84
268	115.97
270	213.22
271*	143.94
274*	82.41
275	43.43
276	141.76
277	398.38
278	14.65
279	4.01
280	.75
281	378.78
282	40.73
283	165.31
284	137.65
285	48.58
286	35.68
287	289.71
288	16.04
289	219.04
290	81.95
291*	117.97
292	907.77
293	339.51
294	3.71
295	489.82
296	68.05
297	4.28
299	86.24
300	29.37
301	155.97
302	3.00
304	145.62
305	122.78
306	39.18
307	195.06
308	33.78
309	3.84
310	29.35
311	1.50
312	15.40
313	12.51
314	3.73
316	495.02
318	13.69
319	58.61
320	163.19
321	90.73
322	9.21
323	167.60
324	14.38
325	211.87
327	261.32
330	99.05
331	4.55
332	7.35
333	6.45
334*	358.03
335*	22.11
337*	679.64
338	71.97
339*	37.59
340	10.66
341*	509.47
342	86.61
343	102.66
344	53.56
345	103.66
346*	276.82
347	129.12
348	128.11
349	256.15
350	268.05
352	20.44
353	136.13
354	108.34
355	73.10
356	205.61
357	3.72
358	134.01
360*	232.57
361	752.30
362*	84.38
363	23.91
364	255.49
365	2.75
367	434.40
368	63.14
369	21.12
370	183.78
371	287.43
372	565.37
373	12.63
374	295.73
375	155.38
376*	28.07
377	5.04
379	1,157.42
383	577.27
384	37.31
385	414.85
386	23.50
388	179.90
390*	106.12
391	5.96
393	140.69
394	30.23
395*	30.07
396	42.09
397*	669.18
399	459.55
400	1.50
403	4.52
404	56.24
405	10.28
406	167.99
407*	110.50
408*	178.70
409	4.09
413	18.79
414	455.27
418*	648.05
419*	61.10
422	56.10
423*	506.82
424*	9.14
427	481.24
428	21.05
429	6.16
430	205.96
432	1,417.29
433	44.28
434	60.12
435*	139.30
436	216.39
437	302.73
438	9.65
439*	362.55
440*	54.93
441	354.23
443*	23.30
444*	2.22
445	310.03
446	8.45
449	3.18
450*	48.49
451*	108.59
452	98.95
453*	19.65
454*	114.86
455	13.01
456*	220.70
457	113.76
459	22.17
460	42.44
462	68.55
464	516.27
465	244.03
466	112.46
467	3.00
469*	68.05
470*	10.40
471*	2,732.19
472	237.73
473	505.29
475	2.58
476	16.83
477	44.46
478*	151.67
479	32.29
481	52.49
482	3.25
484	480.12
486*	235.96
487	107.34
488	3.79
489*	9.22
490	18.39
492	39.14
495	631.61
498	157.50
499*	47.16
500	86.42
502*	88.33
503*	33.69
504	135.65
506	160.52

З місячних вкладок від членів молодечого департаменту $61,941.82

З місячних вкладок від членув	$213,200.66
Відсотки від бондів	64,804.34
Відсотки від стаків	112.50
Відсотки від морґеджів	40,805.90
Відсотки від членських позичок	1,705.56
Чинш від реальностей в Джерзі Сиframework Сиrті, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Керґонксоні, Н. Й.	21,470.58
Приходи друкарні і книгарні	21,493.64
З переносу федерального податку за помічні сили	2,358.41
З переносу стейтового податку за помічні сили	184.18
Зворот позички до народного фонду	40.50
Вплачення на заплату податків на морґеджових інвестиціях	1,836.10
Зворот виплаченої посмертної запомоги з додаткового обезпечення	763.00
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	70.00
Зворот вплат з додаткового обезпечення	18.02
Вплати коштів при морґеджових інвестиціях	100.00
Уневажнена виплата за друки	15.20
Вплати на видання англомовної української енциклопедії	131.00
Пожертви на фонд наглої потреби	131.75
Разом	371,241.34

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	54,998.06
Сплати бондів	123,689.58
Спати членських позичок	8,877.60
Разом	187,565.24

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вкладок і інші приходи	371,241.34
Від інвестицій	187,565.24
Разом прихід за червень 1966 р.	$558,806.58

РОЗХІД

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО ВІД. П.:

1 Полиняк Данило	$1,000.00
3 Рибак Катерина	500.00
5 Лещко Петро	500.00
5 Матвеїі Анна	500.00
11 Сціленнй Петро	1,000.00
25 Породько Василь	500.00
44 Бейл Марія	1,000.00
44 Загоруйко Григорій	1,000.00
48 Когут Андрій	100.00
56 Куцло Теодор	1,000.00
70 Микитюк Петронеля	1,000.00
76 Гураль Яків	500.00
90 Лин Іван	10,00.00
94 Щеснюк Роман	500.00
94 Васкул Самуїл	500.00
104 Тресновський Василь	1,000.00
105 Кузбіт Іван	500.00
112 Улицька Анна	1,000.00
143 Гавдун Іван	1,000.00
149 Самардак Текля	500.00
150 Семенів Іван	1,000.00
151 Хома Галина	1,000.00
151 Реґа Ева	1,000.00
161 Велгос Д. Стефан	1,000.00
161 Сенько Анна	500.00
63 Гарпуль Анастазія	500.00
175 Савіцький Дмитро	1,000.00
175 Липка Стефан	500.00
175 Липка Стефан	500.00
177 Правер Григорій	1,000.00
177 Правер Григорій	2,000.00
177 Правер Григорій	1,000.00
181 Гречух Петро	1,000.00
196 Васько Марія	500.00
204 Чорній Марія	1,000.00
204 Седан Антін	500.00
206 Королишин Антін	500.00
220 Брудна Анна	1,000.00
220 Флора Маріянна	1,000.00
221 Кміцікевич Микола	1,000.00
240 Рибій Андрій	250.00
241 Гричух Микола	500.00
246 Лода Марко	500.00
276 Кміть Едвард	500.00
288 Німий Йосиф	1,000.00
325 Повразняк Анна	1,000.00
331 Кміцікевич Микола	1,000.00
333 Возняковський	
333 Возняковський Волтер	500.00
334 Кузик Анна	1,000.00
334 Літвак Василь	500.00
336 Мельничук Стефан	1,000.00
342 Романець Матильда	1,000.00
345 Корлюка Прокіп	500.00
353 Куцло Михайло	1,000.00
358 Карабін Ксеня	500.00
361 Захарчук Марія	1,000.00
370 Сузанський Михайло	500.00
393 Заполюк Йосиф	500.00
403 Добранський Микола	721.00
405 Сисак Катерина	1,000.00
406 Добранський Микола	1,000.00
406 Костик Ева	1,000.00
446 Вольний Михайло	1,000.00
460 Максимів Стефан	500.00
489 Вразда Людмила	1,000.00
504 Бадз Петро	500.00
Виплачено посмертних запомог	51,571.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Виплати дивіденди	358,706.95
Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	56,343.28
Грошеві звороти	20,679.26
Премія за додаткове обезпечення	1,092.93
Виплати на реальностях в Джерзі Сиrті, Н. Дж.	237.94
Відсотки на закуплених бондах	91.67
Перенос резерви при зміні кляс обезпечення	70.00
Заплата податків на морґеджових інвестиціях	34.67
Заплата вкладок за дітей котрих родичі померли	10.63
Разом	437,267.33

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	51,571.00
Інші виплати	436,767.33
Разом виплачено з посмертного фонду	488,338.33

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО ПО ВІД. П.

в. 9 Космарі Гелина	$250.00
в. 59 Гринюх Петро	428.14
Разом	678.14

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Пожертва на Українську Католицьку Дієцезію в Шикаґо	500.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальностях в Керґонксоні, Н. Й.	23,718.26

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

2 Лопух Катерина	25.00
20 Обуховський Евген	35.00
21 Захарчук Василь	35.00
27 Пеленська Софія	25.00
27 Кисілевський Константин, др	40.00
28 Чуба Анна	25.00
29 Ґрозьо Стефан	35.00
36 Вазів Тетяна	25.00
37 Ковальчук Катерина	25.00
46 Криховець Мирося	35.00
63 Гойда Михайло	25.00
70 Ляшок Стефан	35.00
99 Гамблей Стефан	25.00
103 Брендзей Роза	25.00
103 Танін Естера	25.00
103 Костюк Іван	50.00
106 Пундор Давид	35.00
109 Мороз Вероніка	25.00
119 Бульбачинський Василь	35.00
121 Ткач Юрій	35.00
127 Боднар Леонтина	25.00
127 Мандзій Софія	25.00
130 Коваль Катерина	25.00
130 Дутко Михайло	35.00
149 Швайкус Іван	40.00
155 Екало Галина	25.00
155 Колодій Марія	25.00
155 Капцьо Домініка	25.00
158 Бабськирй Василь	35.00
168 Іванило Марія	25.00
168 Тимків Софія	25.00
175 Кроковська Евгенія	25.00
176 Жовнір Іван	25.00
179 Панчак Петро	20.00
204 Федорів Михайло	35.00
221 Гриценко Антін	35.00
223 Ярома Ксеня	25.00
233 Соляк Микола	35.00
233 Гаркач Марія	25.00
237 Кацюбан Филип	35.00
237 Благітка Лука	35.00
238 Миґовач Марія	25.00
254 Капустинський Олекса	35.00
254 Збігневич Михайло	35.00
256 Махно Павлина	25.00
270 Пігура Микола	40.00
270 Стегницький Макс	35.00
270 Грабаз Павло	35.00
270 Маланяк Стефанія	25.00
270 Мисак Симон	35.00
270 Василюк Ізидор	35.00
270 Слюк Ева	25.00
272 Йосик Домка	25.00
277 Велган Анна	25.00
286 Буґель Василь Р.	35.00
286 Сторожко Параскевія	25.00
287 Стецура Софія	30.00
287 Сохан Ольга	30.00
288 Чічерськирй Данило	35.00
288 Гентиш Петро	25.00
292 Коваль Марія	25.00
293 Веґера Марія	25.00
293 Николяк Гаврило	30.00
297 Ревак Стефан	35.00
299 Коваль Стефан	35.00
319 Савчук Яків	35.00
319 Савчук Домініка	25.00
319 Гованець Анеля	25.00
327 Скубі Кирило	35.00
335 Кохарський Антін	35.00
335 Кохарська Марія	25.00
338 Кудлик Іван	35.00
339 Сорока Марія	35.00
339 Гоценець Іван	35.00
339 Тренич Трофим	35.00
352 Скульський Іван	35.00
361 Ратушний Михайло	35.00
361 Колодій Теодизій	35.00
361 Галичин Марія	30.00
364 Симеда Михайло	35.00
364 Гуманчук Іван	35.00
364 Лев Мокрина	25.00
364 Прийма Ольга	25.00
364 Баландюч Василь	35.00
367 Матійчин Василь	35.00
367 Кричук Стефан	35.00
367 Тарасюк Матвій	35.00
369 Мацікажич Онуфрій	35.00
369 Олива Фекша	25.00
372 Пастернак Михайло	35.00
383 Довгань Михайлина	25.00
[illegible]	25.00
388 Лесик Евrozина	25.00
388 Гузва Петро	35.00
406 Войтович Ольга	25.00
429 Спок Йосиф	35.00
25 Варавська Емілія	25.00
65 Світлик Анна	30.00
106 Дердак Петро	35.00
240 Палька Марія	25.00
288 Віланич Юрій	25.00
327 Лотоцький Іван	30.00
219 Савчук Василь	35.00
240 Кладочна Ольга	25.00
368 Магада Йосиф	25.00
469 Чорномаз Петро	40.00
Разом виплачено запомог	3,230.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Виплати друкарні і книгарні	$21,791.84
Платня помічних сил	10,254.90
Нагороди за нових ленів	9,124.00
„Свобода" за орган	8,600.00
Федеральний податок за помічні сили	5,290.47
Платня головного уряду	3,250.05
Друк конвенційних звітів і інші оплати	3,217.50
Нагороди постійним організаторам	2,687.50
Оголошення	1,585.00
Кошти подорожі і репрезентації	1,531.76
Бондове обезпечення головних урядників і помічних сил	1,502.00
Чинш за офіса у власному домі	1,000.00
Видатки на пошту	830.00
„Свобода" за праці і друки	751.27
Кошти подорожі постійних організаторів	744.53
Канцелярійні друки	700.36
Відзнаки для відділів і членів	550.40
Канадійська канцелярія	433.14
Провірка здоровля нових членів	280.15
Направи і чищення машин і інші виплати	265.78
Асекураційні департаменти за дозволи	260.00
Телефон	253.94
Кошти при морґеджових інвестиціях	145.00
За обслугу машин (IBM)	132.30
Фотографічні знимки членських аплікацій	177.90
Головний лікар	150.00
Спортова акція	94.86
Прибори для зладження виказів (IBM)	74.27
Асекураційні журнали	73.77
Кошти висилки англомовної енциклопедії	50.00
Нагорода предсідникам і касирам	41.00
Шпитальне забезпечення працівників	26.60
Рушники	11.50
Актюар за праці	1.50
Банкові потручення за виміну канадських чеків	38.30
Разом виплачено з фонду адміністраційного	$75,921.59

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	37,700.r00
Інвестовано в бондах	25,718.75
Позички членам	5,360.56
Інвестовано в реальностях	2,219.58
Разом інвестовано	70,998.89
Разом розхід за червень 1966 р.	$663,885.21

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем травня осталася	$433,977.61
Прихід за червень	558,806.58
Разом	992,784.19
Розхід за червень	663,885.21
Готівка з кінцем 30 червня 1966 р. остається	$328,898.98

БАЛЯНС

Стан чинний:

Готівка	$ 328,898.98
Морґеджі	8,486,403.52
Бонди	21,500,423.29
Позички членам	486,070.55
Реальности	568,274.84
Друкарня і маш.	32,847.26
Разом	$31,401,918.44

Стан довжний:

По смертний і адмін. фонди	$30,386,197.01
Конвенційний фонд	2,145.70
Запомоговий фонд	354,273.01
Народний фонд	7,062.79
Сирітський фонд	135,875.73
Спеціяльний фонд	427,654.04
Фонд захисту	67,596.23
Фонд наглої потреби	21,813.93
Разом	$31,401,918.44

Роман Слободян, гол. касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Перший заступник головного предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Другий заступник головного предсідника:
MARY DUSHNYCK
2104 Caton Avenue
Brooklyn 26, N.Y.

Третій заступник головного предсідника:
BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst Street
Toronto 4, Ont., Canada

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний касир:
JOHN KOKOLSKI
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Член Екзекутиви:
WALTER SOCHAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 So. Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg 4, Man., Canada

IVAN WASZCZUK
2846 Geneva
Dearborn, Mich.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

TARAS SZMAGALA
7725 Selwick Dr.
Parma 29, Ohio

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago, Ill. 60651

STEFAN HAWRYSZ
155 Erdenheim Rd.
Philadelphia, Pa. 19118

MYRON KUROPAS
1752 N. Normandy Ave.
Chicago, Ill. 60635

WASYL DIDIUK
142 A Grenadier Rd.,
Toronto 3, Ont., Canada

ANNE DUBAS
771 Sanford Avenue
Newark, N.J. 07106

WOLODYMYR ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

DMYTRO POPADYNEC
3323 Zotique St.,
Montreal, Que., Canada

ANNA CHOPEK
117 Greenfiel Rd.
Mattapan, Mass.

MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia 41, Pa.

MICHAEL DANYLUK
5815 Clinton Avenue
Minneapolis, Minn. 55419

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

70-річчя професора Василя Галича

Супіріор, Вискансин. — Факультет Стейтового Університету в Супіріор (Стейт Супіріор Юніверсіті) влаштував бенкет, для вшанування одного із заслужених членів цього факультету. Д-р В. Галич заслужив собі увагу університету не тільки завдяки своєму сімдесятиріччю, але також і перш за все завдяки великій праці, що він її вложив упродовж двадцятирічної кар'єри на пості професора в цій інституції і за всі 42 роки своєї педагогічної кар'єри. Василь Галич народився в Західній Україні, де здобув початкову і середню освіту. Після першої світової війни через Польщу і Чехословаччину він переселився до ЗДА і тут почав дальші студії і свою життєву кар'єру вчителя. Впродовж 19-ти років Василь Галич був учителем середньої Школи (Сентрал Гай Скул) в Супіріор — в місті північно-західніх окраїнах стейту Вискансин, близько кордону Міннесоти.

Знаючи кілька мов, крім рідної української, ще німецьку, французьку, польську і російську, д-р Галич став авторитетом у цих ділянках, які потребували знання цих мов, перш за все у слов'янознавстві. З уваги на загальне заінтересування у ЗДА справами Совєтського Союзу, д-р Галич вивчив проблеми цієї країни і насвітлював їх у своїй педагогічній праці. Найбільше цікавила його і цікавить і далі проблема молоді. Він дуже турбується сьогоднішньою механізацією, яка відучує молодих людей навіть від ходження пішки. Але молодь горнеться до науки і д-р Галич вважає, що вона змушена набувати знання, щоб пристосуватись до вимог технологічного світу. Д-р Галич, — один із рідкісних вчителів з докторатом у середній школі, пропагує думку, що учні середніх шкіл повинні діставати підготовку до студій у коледжах і університетах вже у перших роках в середній школі. Своєю відданою працею для вишколення і виховання молоді д-р Галич здобув собі пошану в науковому і педагогічному світі і любов молоді. Його ім'я поміщене в різних словниках, а саме "who is who in midwest", "Who knows and whatt, "who is who in education" і інших. Від уряду губернатора стейту Вісконсин він отримав почесне письмо аа двадцятирічну працю на пості повного професора історії Сходу Европи. Д-р Василь Галич відомий і в українській американській громаді. Його статті друкувались і в „Свободі", він і далі тримає живий зв'язок із українським життям. З уваги на свій вік проф. Галич переходить на емеритуру. Та він плянує і далі вчити, бодай неповний час, а свої вільні хвилини задумує присвятити городництву і риболовлі. Редакція „Свободи" бажає д-рові Василеві Галичеві довгого віку у повному здоров'ї та ще багатьох успіхів у його професійній і громадській праці.

Весняний Злет Юнацтва СУМА в Елленвіл

В днях 28, 29 і 30-го травня 1966 р. на оселі СУМА біля Елленвіл, Н. Й. відбувся VII-ий Окружний Весняний Злет Юнацтва СУМА. Включаючись в цьогорічні святкування Франківських роковин, Злет проходив під кличем, взятим із твору Івана Франка „Великі Роковини" — Ум гостри, насталюй волю". В такому дусі зібралась сумівська молодь в числі яких 600 осіб, із чотирнадцяти осередків північно-східніх стейтів ЗДА: із Асторії, Байону, Бінґгемтону, Бостону, Бруклину, Віліментеку, Вотерверліту, Гартфорду, Йонкерсу, Джерзі Сити, Нюарку, Ню Йорку, Пасейку і Філядельфії.

Злетом проводила Команда в такому складі: Е. Курило — командант; В. Данчук — заступник команданта; В. Лавро — обозний; О. Єліяшевська — писар; М. Гаврилюк — преса і інформація; Я. Михайлюк — споровий керівник; В. Босак — кватирмайстер; О. Банадиґа — мистецький керівник; М. Носаль — бунчужний; Д. Яремко — бунчужна; Я. Мірчук — кошовий; Т. Красій — кошова; Е. Колісник — станичний; І. Зубрицька — станична; М. Голубець — охорона табору; М. Федак — порядкова служба; М. Луців, П. Казіцький, І. Клим — члени.

Перший святочний апель відбувся 11:30 в суботу перед полуднем на площі перед пам'ятниками. Слідувало піднесення прапорів, відчитання святочного ділового наказу, слово команданта Євгена Курила, який вітав всіх учасників, закликаючи їх до справжнього переведення в дію слова клича Злету. Опісля відмаршували сумівські лави під проводом своїх бунчужних до таборів і почались спортові змагання в легкій атлетиці і відбиванці. Все проходило успішно аж до 5-ої години по полудні, коли зливний дощ перервав всі змагання на спортових площах і загрозив припиненням Злету.

Без огляду нв дощ, вечером проведено два конкурси: знання і мистецького слова. Цьогорічний конкурс знання був у ділянці Франкознавства і вимагав від всіх змагунів широкого і докладного знання про життя Франка, про його літературне значення і творчість, і його політично-наукову ролю в розвитку української національної думки. Рівночасно в конкурсі мистецького слова змагуни виконували цілий ряд поем і уривків із творчости Івана Франка, підкреслюючи цим франківський предмет Злету.

В суботу вечером відбулась сумівська забава для старшого юнацтва і дружинників, при звуках оркестри „Дніпро" п. О. Строцького, а вже до 11:15 вечером на таборі панувала нічна тиша.

Неділя почалась раннім апелем 6:30 вранці і була виповнена заняттями, заплянованими на той день і змаганнями перенесеними з огляду на дощ з суботи. При гарній, сонячній погоді відбувся ранній апель з піднесенням прапорів і з дальшим наказом для переведення дня, а опісля сніданок. Після сніданку о. Любомир Гузар відправив в греко-католицькій каплиці Службу Божу в наміренні українського народу і панахиду за поляглих Героїв. По Богослужбі за представниками окремих осередків СУМА, відділів ООЧСУ та Товариства б. Вояків УПА і за їхніми прапороносцями, сумівські колони відмаршували на велику площу перед пам'ятником і трибуною для відзначення свята „Поклін героям". Свято відкрив голова Тов. б. В. УПА п. Микола Грицьков'ян, пригадуючи всій зібраній сумівській молоді, що „чин найкраще вшановується чином", а не словом; що українська спільнота лише активною боротьбою зможе доказати, наскільки вона поважає своїх героїв. Тоді всі присутні вшанували пам'ять поляглих героїв однохвилинною мовчанкою а представники названих організацій склали вінки перед пам'ятниками. Святочну доповідь виголосив коротко і змістовно проф. д-р М. Чировський. Дальшу мистецьку частину свята виповнили такі точки: збірна рецитація старших юначок з Нюарку, під керівництвом сотн. Ю. Кононова; рецитація „Героям слава" старшої юначки Орисі Паращак з Ню Йорку; низка українських пісень відіграних мандоліновою оркестрою з Бостону і відспіваних дружинницею Ольгою Банадиґою і молодшою юначкою Іреною Ціхович; виступ хору „Заграва" при осередку СУМА в Ню Йорку, під керівництвом д-ра Ігоря Соневицького. Свято завершено відспіванням „Не пора" і дефілядою перед пам'ятником.

Після обіду порядок дня був виповнений переводженням фіналів спортових змагань в бігу з перешкодами, бігу навпростець, бігу на 60 ярдів, 100 ярдів, скоку в далечінь, мету диском, стусану кулею і в відбиванкових матчах. До 7-ої години вечером змагання закінчились і відбувся останній апель для закриття Злету і роздачі нагород.

Осягнення перших перших, других і третіх місць відзначалось золотими, срібними і бронзовими медалями, які мали вартість 15, 10 і 5 пунктів в кінцевім точкуванні. За осягнення 90 пунктів — п'ять золотих, одну срібну і одну бронзову медалю — було признано старшому юнакові з Бінґгемтону Володимирові Курилові Перехідну Чашу Першуна Злету.

Після роздачі нагород й апелю відбулась ще мистецька програма з участю танцювальних гуртків відділів СУМА. В програму входили такі танці: „Гопак" (Вотервліт); „Женці", „Катерина", „Коломийка з вінками" (Гартфорд); „Ластівка", „Дощик" (Нюарк).

В неділю вечером і в понеділок ранком пороз'їжджалася сумівська молодь по своїх відділах і осередках, загартована пригодами ще одного Злету, повна завзяття і охоти до наступної зустрічі, вже на сумівських таборах.

Прес реф. **М. Г.**

Гартфорд, Конн.

В ПОКЛОНІ ГЕРОЯМ

В 40-ву річницю смерти гол. отамана Симона Петлюри, заходами Організацій Українського Визвольного Фронту в Гартфорді, Конн., дня 22-го травня ц р., в залі Українського Нар. Дому влаштовано Академію на пошану Героїв. Перед академією була відправлена у місцевій українській кат. церкві Панахида за поляглих борців.

Свято започатковано складенням вінка у стіп символічної могили. Академію відкрив голова 5-го Відділу ООЧСУ А. Рудзінський. Змістовну доповідь про життя, змагання сл. п. Симона Петлюри виголосила п-ні Ольга Хімчак-Лубська, яка аказала на великий вклад Симона в дальший етап боротьби за визволення, на шляху якої український народ творить нові сторінки геройської історії з її великими провідниками та відомими і невідомими борцями-героями.

В мистецькій частині слідували точки відомого ансамблю бандуристів (квартет) під кер. Р. Юркевича, які виконали ряд стрілецьких, повстанських і дивізійних пісень. Дует у виконанні Н. Кравець і І. Салецький (ТУСМ) при фортепіяні пісню „Така її доля" Т. Шевченка. Рецитацію присвячену Героям, виконали члени СУМА і ТУСМ, О. Борисюк, І. Салецька, Н. Кравець і М. Коваль.

Виступом квартету бандуристів, а відтак національним гимном закінчено програму.

А. Р.

Шикаго, Ілл.

ДІЯЛЬНІСТЬ ГУРТКА КНИГОЛЮБІВ

Для кращого пізнання сучасної літератури засновано в Шикаго, в 1963 році Гурток Книголюбів. Гурток є самостійним товариством, є членом С.Ф.У.Ж.О. Хоч нечисленний, але дуже активний, він поставив собі завдання входити в контакт з українськими письменниками і письменницями, як також ширити українську книжку серед громадянства.

На своїх сходинах, що відбуваються третьої середи кожного місяця, члени читають чи переповідають прочитані твори визначних авторів на еміграції, та на Україні, чи новини - здобутки американської літератури.

Гурток нав'язав контакт з деякими письменницями і письменниками на еміграції, веде з ними листування. Деякі твори тих письменників продано між членами і прихильниками української книжки. Рівнож ті книжки читається на сходинах.

За час свого існування Гурток Книголюбів улаштував чотири імпрези.

Перша імпреза для Галини Журби, без участи авторки. Доповідь про її письменницьку діяльність виголосив д-р О. Бабій.

Друга, спільно з Окружною Радою Союзу Українок імпреза була получена з виставкою мистецьких образів поетеси й малярки М. Ольшанської - Стефанович.

Третя імпреза Ганни Черінь з врученням їй нагороди С.Ф.У.Ж.О. (чек 50 дол.) за переклад з англійської мови на українську мову новелі Дороти Паркер „Сентименти".

Четверта, влаштований Гуртком спільно з Секцією дружин лікарів, вечір д-р Софії Парфанович з нагоди 40-літнього Ювілею її громадянської лікарської і письменницької діяльности.

Всі імпрези мали моральний успіх та численну публіку. Члени Гуртка Книголюбів раз в тижні (понеділок) помагають при упорядкуванні бібліотеки в Українськім Музеї в Шикаго.

Дня 19-го травня 1966 р. відбулися чергові Загальні Збори Гуртка Книголюбів. На загальне бажання членів Гуртка Книголюбів Склад Управи залишився без змін: голова — Терлецька Уляна, писар — Дахнівська Франка, скарбник — Струц Анізія.

Франка Дахнівська

Дітройт, Миш.

ЗРАЗКОВИЙ СПІВ ШКОЛЯРІВ

Це направду варта було почути і побачити. На сцену ввійшло поверх 150 учнів і учениць, всі вони від 4-ої до 8-ої кляси Парохіяльної Школи Непор. Зачаття в Дітройті (Мишиґен) і дали годинний концерт при супроводі симфонічної оркестри, зложеної з таких же учнів.

Концерт був сповнений масою пісень (їх було 21), що чергувалися швидко одні за одним. Тією багато-голосною масою, що чудово звучала своєю молодечою свіжістю, рівно і гармонійно переливалась, керував диригент, знаменитий педагог співу і музики, Б. Сарамаґа. Він рівночасно проводив грою оркестрантів, що виробились під його педагогічним надзором на непоганих музик. Професор Сарамаґа аранжує сам хорові пісні, компонує переходи оркестри, а часто складає її супровід для співу, так, як і власні пісні.

На вступі концерту „Пісню про Україну" виголосила Христя Шкудар, також між в'язанками пісень лунали деклямації — „У свято героїв", пера В. Переяславець, виконала Христя Прокопович. Дві інші (автор Е. Березинський) мали виховучу вартість: „Не хвались" (бо не в словах твоя вартість, а в ділах), що її виголосив Р. Величковський і „Брехун", що міцно ще й жартівливо, виконав Віктор Мушинський. Цей хлопець, учень 6-ої кляси, виказав добрий талан конферансє. Він заповідав усі точки програми сміло, гарною українською мовою (він недавно переїхав з батьками з Арґентини), виявивши власний гумор.

Деклямаціями турбувалась учителька п. М. Михалович, а загальне керівництво було в руках Сестер Василіянок. Кілька похвальних слів треба сказати за сценічне оформлення (П. Мусик і за світло п. Я. Петращук). Було воно багате та робило сильне враження на глядачів. Там був Собор Софії в Києві, з якого сяйво розливалось по всій Україні, були там козацькі вершники в поході, була типова українська хата з колодязем і біля нього дівчина вела з парубком розмову...

Взагалі все було українське, патріотичне і вражало своєю красою, що треба це записати на добро школи і віддати признання її проводові.

В. Н-вич

ДЖІЛАСИЗМ БЕЗ ДЖІЛАСА?

(Продовження зі стор. 2)

муністичного тоталітаризму". „Майбутнє СССР, — пише Міхайлов, — залежить від того, чи зуміє він піти вперед югославським шляхом".

Ми зреферували всі ці голоси, щоб показати, що в Югославії дійсно назрівають великі зміни історичного характеру. Перша фраза цих змін мала місце на Пленумі КЛЮ в Бріоні. На цьому Пленумі стояла перед югославськими комуністами дилема: демократизація або „сталінізм"; гірший від того, що проти нього вчинив був Тіто револьту в 1948 році. Сповидно вибрано демократизацію, або по-югославськи — „джіласизм". Чи можна цей „джіласизм" реалізувати без Джіласа покаже, мабуть, найближче майбутнє. Але, якщо він стане доконаним фактом, то немає найменшого сумніву, що матиме колосальне значення і для нашої батьківщини, для України.

Не можна відмовитися від кінцевого ствердження, що саме такий розвиток історичних процесів в комуністичному світі передбачили наші підпільні публіцисти, Петро Полтава й Осип Горновий рівно двадцять років тому!

Л. Шанковський

Ділимося сумною вісткою з Ріднею, Приятелями і Знайомими, що 26-го липня 1966 року упокоївся в Бозі, заосмотрений Найсвятішими Тайнами, НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ БАТЬКО І ДІДУСЬ

ОМЕЛЯН А. ОНУФРІВ

народжений 20-го серпня 1896 року в Корчині, Західня Україна, бувший Січовий Стрілець, який прибув до ЗДА в 1930 році.

Тіло Покійного лежить у похоронному заведенні І. Ковальчика в Джерзі Сіті.

ПОХОРОН відбудеться в П'ЯТНИЦЮ, 29-го липня, о год. 9-ій ранку з похоронного заведення до церкви св. ап. Петра і Павла в Джерзі Сіті і на цвинтар Святого Хреста в Арлінгтоні, Н. Дж.

Горем прибиті:

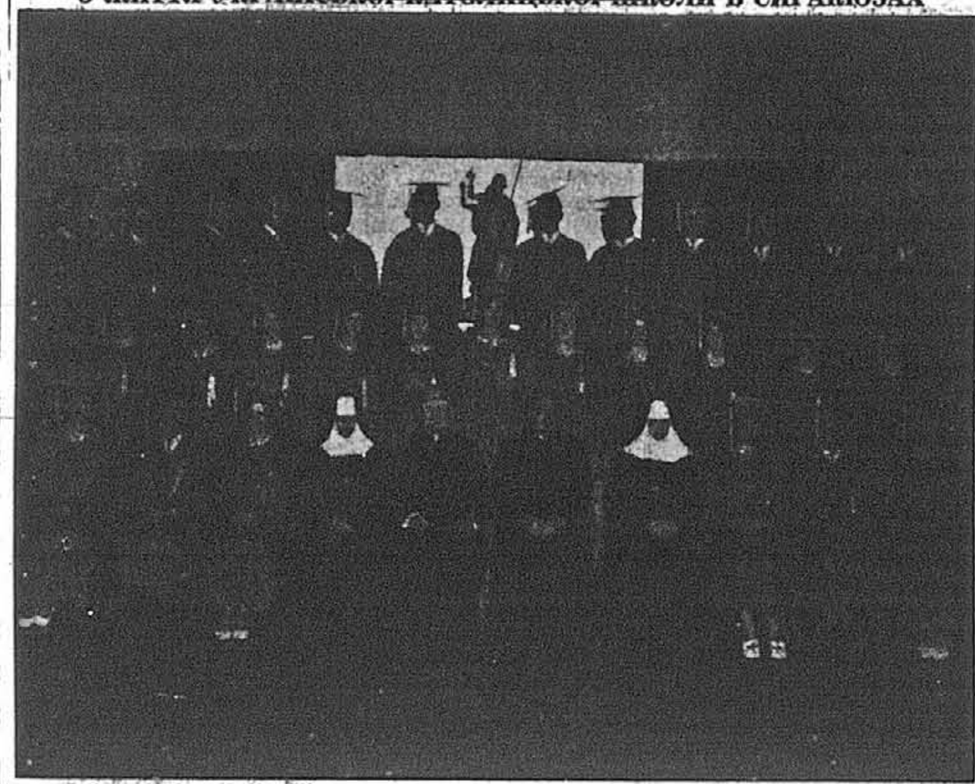
Син БОГДАН з дружиною НАТАЛІЄЮ і внучкою НАТАЛКОЮ;
син ВОЛОДИМИР та РОДИНА.

Замість квітів на свіжу могилу
св. п. о. ПЕТРА СМИКА
нашого Дорогого Стрийка, складаємо 30.00 долярів на Український Католицький Університет у Римі.
М. Д. С. ПРИШЛЯКИ.

Родина і Приятелі в Ню Йорку, зібрані на Поминках по
СЛ. П. ЕВСТАХІЄВІ ДЯКІВСЬКОМУ
зі Золотої Слободи (Бережанщина, Галичина), зложили дол. 50.00 на Український Католицький Університет в Римі. Збірку передано до каси Українського Громадського Комітету в Ню Йорку.

Із збірки під час Хрестин
Донечки в п-ва Віри і Степана БАРДИҐУЛІВ
в Ню Йорку, передано через Український Громадський Комітет на Український Католицький Університет в Римі долярів 151.00 Всім Жертводавцям дякує —
КОМІТЕТ.

З ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ШКОЛИ В СИРАКЮЗАХ



Учні української католицької школи св. Івана Хрестителя, Сиракюзи, Н. Й., які дістали дипломи закінчення навчання. Сидять (зліва): сестра управителька школи Демяна, ЧСВВ, Впр. о. дек. Василь Середович, Всч. о. Йосиф Шаловка, сестра Анзелма, ЧСВВ.

Трой, Н. Й.
ЗАКІНЧЕННЯ ШКІЛЬНОГО РОКУ

Дня 19 червня відбулося в церковній галі закінчення шкільного року парохіяльної школи при українській церкві Св. Покрови у Трой, Н. Й. Голова Відділу УККА у Трой, п. В. Коцур, подякував о. парохові В. Довговичеві, за батьківську опіку над школою, учительці п. Т. Кушнір, Батьківському Комітетові: пп. Жеребинськіій, С. Коновальчукові та В. Боднарові. О. Парох, В. Довгович провів молитву та подякував усім, що співпрацювали у шкільній справі. Потім відбулася збірна рецитація дітей „Молитви до Пречистої". Далі деклямували гарно: Д. Наболотна, Б. Хорват й І. Коцур. Змістовну доповідь про українську школу виголосив проф. Я. Білас. Він підкреслив конечність навчання української мови для всіх українських дітей. Але, якщо батьки занедбають навчити дітей своєї рідної мови, тоді то й школа не багато поможе. Батьки повинні припильнувати, щоб діти точно ходили до школи, писали домашні задачі, вивчали задані уступи та вірші. Вони не повинні жаліти часу ані грошей на купно книжок. Всі батьки повинні поставити собі питання: чи вони допильновують, щоб щоб їхні діти говорили по-українськи, ходили до української церкви, школи, належали до українських організацій, ходили на українські імпрези, читали українські газети й книжки? Чи виховують у дітей твердий характер і гордість з приналежности до українського народу?

З черги деклямували: Р. Боднар, О. Коновальчук. М. Гарат вручила гарну китицю квітів учительці п. Т. Кушнір, що висловила деякі завваги про минулий шкільний рік. Діти забагато пропускали науку, і тому не всі поступали вперед. Пильніших дітей треба вчити окремо. Тільки одна п'ята частина дітей мала гарні поступи в науці, а решта, через байдужість батьків, відставала.

Після роздачі свідоцтв промовив о. М. Вояковський. Він звернув увагу, що не можна говорити про науку без виховання. Наука й виховання характеру мусять іти впарі. Гармонійне виховання повинно охопити фізичні, умові й моральні сторінки. Брак авторитету батьків, і сильні чужі впливи утруднюють науку в українських школах. Учителі мають дуже важкий обов'язок впоїти в серця дітей любов до української мови й культури. Батьки повинні співпрацювати з учителями не тільки у школі, але й дома, щоб виховати своїх дітей у любові до всього українського.

Ред. І. Дурбак підкреслив, що не вистачить навчити дитину писати й читати по-українськи, але рівночасно треба обов'язково вчити українських пісень, танків. Треба виробляти в дітей замилування до українського мистецтва, і таким чином притягнути їх до українства на ціле життя. В кожній українській школі повинен бути дитячий хор, танковий, музичний, театральний гурток, бо це зв'язує дітей зі школою. Треба помагати дітям виробляти їхні здібності в різних ділянках мистецтва, організувати дитячі хори, оркестри, театр. і танкові гуртки при кожній школі, бо ця праця оплатиться сторицею. Мистецьке виховання скріпить любов до українства і зробить дітей корисними громадянами в пізнішій громадсько-куль. праці.

Заходом Батьків. Комітету відбулося прийняття для приявних.

І. Д.

● У Східній Німеччині комуністичний уряд переводить „добровільну збірку" між громадянами — у користь Північного В'єтнаму. Очевидно, комуністичний апарат робить моральний натиск, головно на всіх державних службовиків та залежних від авторитарного комуністичного режиму робітників. Зібрано таким чином вже коло два мільйони дол.

Весілля в українському Гантері

В українському Гантері настав „весільний сезон". Розпочали його 4-го червня родини Міляничів та Клюфасів. Тиждень пізніше відбулося весілля в родині головних ктиторів гантерської церковці, п-ства Макаревичів, доня яких увійшла до родини Сидораків. У третю суботу червня — весілля в родині Рейнаровичів та Борисенків. Закінчує сезон вінчання панни Пеленської з п. Гамерським.

Усі ці вінчання, — це зав'язки нових українських родин на чужині, в яких пануватиме українська культура.

На першому весіллі цікавою була заключна мова батька молодої інж. А. М. Мілянича:

„Обоє молоді, Зоряна та Богдан — уродженці Львова, але не пам'ятають його й України взагалі.

Обоє внуки двох підльвівських священиків.

Обоє пізналися при праці в Пласті, займаючи пости в станичній пластовій старшині Ню Йорку.

Природна синтеза двох культур, культури країни походження та культури країни замешкання, з виразом супремації першої, — культури предків, перебуватиме в цій новій родині.

Ми, старші з цікавістю слідкуємо, як вміло шукає наша молодь доріг, щоб природньо зберегти свою культурну індивідуальність, з почуттям гордости й внутрішнього вдоволення.

Наше завдання помогти їм у цьому усіма засобами. Нехай молода пара щасливо йде новою дорогою!" . . . — закінчує батько свої міркування.

Сідаємо коло старшої англійської пари. Це шефи на праці молодої. Англійці захоплено розповідають, як то вирішили вони їхати і то тому, що цікавило їх мистецько-виконане запрошення у незнаній мові. Вони незвичайно раді, що пішли за тою вабою, бо побачили багато нового й відмінного, і саме це їм подобається: незвичайно гарна церква, краса й безпосередність церковної церемонії; уперше бачили вони, що молоду провадив до вінчання не батько, а старший боярин (дружко) з почотом бояр, а молодого провадили дружки, із старшою дружкою на чолі. За молодими йшов весільний батько (староста) з весільною мамою і щойно за ними йшли батьки та ближча родина.

Англійці вже розпиталися про все й знають, чому два пластуни несли перед молодим бунчук та булаву, бо це інсиґнії влади Молодого, курінного Молодої Червоної Калини. Нове враження для них і те, що молоді сидять з почотом бояр та дружок, а стіл батьків окремо, ліворуч, і головує там найстарша в роді молодого, сеньйор родини, бабуня-октоґенарій, Марія Клюфас; праворуч другий стіл родини молодих під проводом тети молодої, по мамі, з чоловіком проф. М. Овчинниковим, з далекого Мишиґену, а напроти родини сидять гості . . .

Англійці довідалися вже про все, включно з прізвищами, але одного ще не розуміють: як то молоді не цілуються при столі. Дивує їх також, що промов небагато й що вони короткі, переплітані співом хору з куреня молодого.

„Незвичайно спокійний та достойний обід", кажуть англійці й хваляться, що запрошено їх і на завтра, „на поправини", що будуть на них, хоч і не зовсім певні, що це таке.

„Чи то такі всі українські весілля?" — питаються.

О. Щ.

Весілля шикаґов'янки

30 червня відбулося вінчання Орести Роми Малої з Джаном Дейвидом Гейл в церкві св. Павла у Лексінґтоні, Кентаки.

Молода є дочкою нж Юліяна і Міри Малих. До Америки прибула в 1949 р. малою дівчинкою і в Шикаґо закінчила народню школу св. о. Миколая та гайскул „Джозефінум". Університет закінчила в Лексінґтоні, Кентаки, де здобула ступінь бакавлара біології в грудні 1965 р. Буде працювати як учителька гайскулу. Вона відома як довголітня пластунка і членка Студентської Громади.

Молодий є сином суперінтендента поліції міста Лексінґтону. Закінчив університет із ступнем бакалавра і є тепер студентом другого року права.

Молода пара житиме постійно у Лексінґтоні. У пошлюбну подорож поїхали на Багамські острови.

На новій дорозі життя багато щастя і дальших успіхів бажають Родина і Приятелі.

Д. І.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

П'ЯТНИЦЯ, 29-го липня 1966 р.:

ЕЛИЗАБЕТ, Н. Дж. — Піврічні збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 234 о год. 8-ій веч. в УНДомі. В програмі звіт Управи та вибір делегата на 9-ий Конгрес УККА. В. Голонінський, предс., І. Іваник, секр.

Посмертні згадки

ЛЯРИСА ГАРКАЧ, членка Відд. 233 в Лорейн, Огайо, померла по короткій та важкій недузі вночі з 26-го на 27-го червня на 15-ім році свого життя. Залишила в тяжкому горю батька, матір, дві сестрички, ближчу і дальшу родину та друзів-СУМ'івців. Похорон, при великій участі громадянства та членів Осередку СУМА, з усіми сумівськими почестями, відбувся 30-го червня ц.р. з укр. кат. церкви на місцевий цвинтар. Нехай земля буде їй пером.

Гелен Маґер, секр.

ТАРЗАН, ч. 5658. Починають завойовники!



Запалені понад розум, монголи гістерично склали приречення своєму провідникові Зеторові - ханові!

— А тепер — ґукав провідник, ідіть до наметів . . . Відпочивайте і будьте сильні!

— Починаємо похід на світанку!